

Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevis

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevis

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year
an
Jahr
jaar
año
anno

warranty
garantie
Garantie
garantie
garantia
garanzia

χρόνος
år
år
år
vuosi
ano

εγγύηση
garanti
garanti
garanti
takuu
garantia

Type: **SBC SC364**

SERIAL NO.: _____

Date of purchase — Date de la vente — Verkaufsdatum — Aankoopdatum — Fecha de compra — Data d'acquisto —
Data da aquisição — Ημερομηνία αγοράς — Inköpsdatum — Anskaffelsesdato — Kjøpedato — Ostopäivä —

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
Återförsäljarens namn, adress och signatur
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
6 mois de garantie sur les piles rechargeables
6 meses de garantía para las pilas recargables
6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
6 måneders garanti på laddningsbara batterier
6 måneders garanti på genopladelige batterier
6 måneders garanti på de opladbare batteriene
Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE06820



baby monitor

SBC SC364

Instructions for use

Instructions pour l'utilisation

Modo de empleo

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instruções de uso

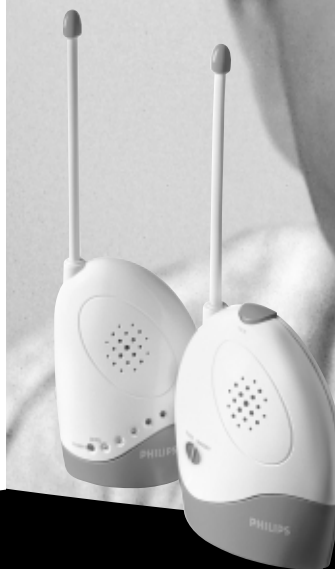
Οδηγίες χρήσης

Bruksanvisning

Vejledning

Bruksanvisning

Käyttöohje



Let's make things better.



PHILIPS

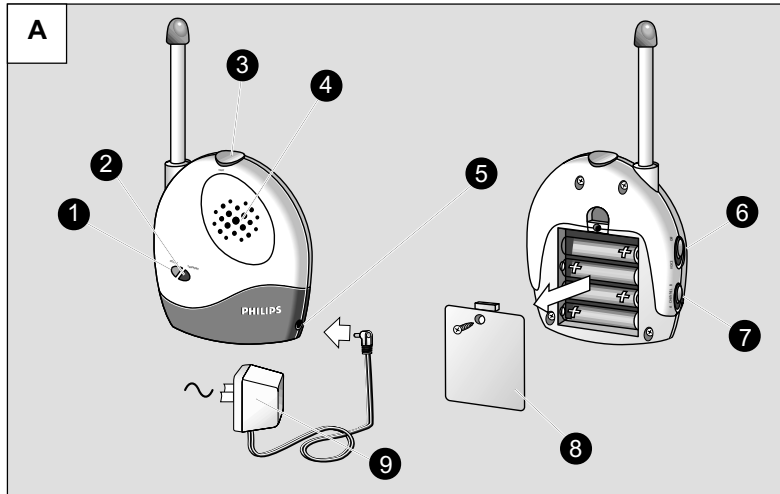
Let's make things better.



PHILIPS

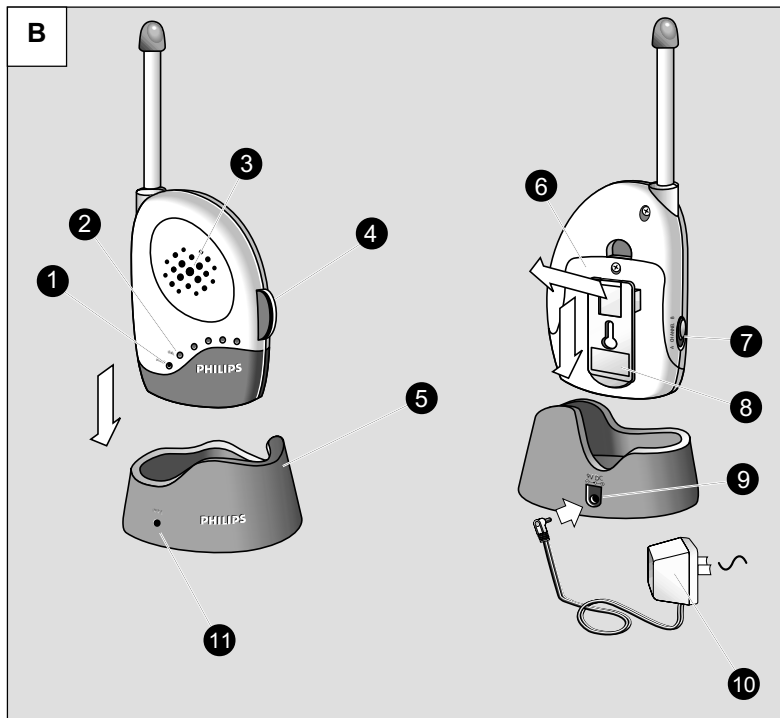
English	page 2	GB
Français	page 8	F
Español	página 14	E
Deutsch	Seite 20	D
Nederlands	pagina 26	NL
Italiano	pagina 32	I
Português	página 38	P
Ελληνικά	σελίδα 44	GR
Svenska	sida 50	S
Dansk.....	side 56	DK
Norsk	side 62	N
Suomi	sivu 68	FIN

BABY UNIT



GB

- A-1 Power light ----- lights when unit is powered; flashes when batteries are low
 A-2 Transmit light ----- lights when a sound is being transmitted
 A-3 Talk pushbutton ----- push this button to talk
 A-4 Microphone ----- high-sensitivity microphone
 A-5 DC power supply socket ----- plug mains adapter connector into this socket
 A-6 Mode switch -----
 VOICE : baby monitoring mode; microphone is sound activated
 OFF : switches off the Baby unit completely
 A-7 Channel selection switch ----- select channel A or B (whichever has least interference)
 A-8 Battery compartment cover ----- unscrew and unclip to insert batteries
 A-9 AC power adapter ----- plug into AC mains socket and into DC power supply socket



PARENT UNIT

- B-1 Power light ----- lights when unit is powered; flashes when batteries are low
 B-2 Sound-level lights ----- the more sound your baby makes, the more lights that light provides clear sound
 B-3 Loudspeaker ----- provides clear sound
 B-4 Loudspeaker Volume control / Off switch -----
 • set loudspeaker level;
 • switches off the power to the unit completely
 B-5 Charging base ----- place unit in base to operate it on mains power and when batteries are low
 B-6 Battery compartment cover ----- unscrew and unclip to replace batteries
 B-7 Channel selection switch ----- select channel A or B (same as Baby unit)
 B-8 Belt clip ----- handy clip for carrying the unit
 B-9 DC power supply socket ----- plug mains adapter connector into this socket
 B-10 AC power adapter ----- plug into AC mains socket and into DC power supply socket
 B-11 Charging base light ----- lights when unit is in the base and charging

CONGRATULATIONS

You have just purchased a high-performance, cordless Baby Monitor that lets you listen to your child from wherever you are in and around the house. Please read this guide carefully before using the monitor, and keep it for future reference.

IMPORTANT!

This Baby Monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

Make sure the Baby unit and adapter cable are always out of reach of the baby, at least 1 metre away.

Never place the Baby unit inside the baby's bed or playpen!

The antennas on the Parent and Baby units are fixed; do not try to extend them.

Never cover the Baby unit (with a towel, blanket, etc.)

GETTING THE UNITS READY FOR USE

Baby unit

Connect the AC power adapter (A-9) to an AC mains socket, and then connect the cord to the DC power supply socket (A-5) of the Baby unit.

If you want to use batteries, remove the battery compartment cover (A-8) using a screwdriver. Insert four 1.5V, AA batteries (not included; we recommend non-chargeable Philips Alkaline batteries), noting the + and - configuration inside the battery compartment. Put the cover back in place and tighten screw.

The Baby unit operates cordlessly for up to 30 hours on fresh batteries. The red POWER light (A-1) flashes when battery power is low. If this happens install new batteries.

Note: To switch off the Baby unit completely set the mode switch (A-6) to OFF.

Parent unit

The Parent unit uses rechargeable batteries. These are already installed, but first they must be charged for at least 14 hours as follows before using the unit outside the charging base:

- Connect the AC power adapter (B-10) to an AC mains socket, and then connect the cord to the DC power supply socket (B-9) of the charging base (B-5).
- Place the Parent unit inside the charging base. The red charging light (B-11) lights.

The Parent unit can be operated now but you should leave it in the charging base until the batteries are fully charged (at least 14 hours). When the batteries are fully charged, take the Parent unit out of the charging base and use cordlessly for up to 12 hours.

When the red POWER light (B-1) on the Parent unit flashes, the battery power is low. Place the Parent unit inside the charging base to recharge the batteries.

If the rechargeable batteries begin to lose their effectiveness, replace them with four new batteries (1.2V, AA NiMH) as follows: remove the battery compartment cover (B-6) using a screwdriver and insert the batteries noting the + and - configuration inside the battery compartment. Put the cover back in place and tighten screw. **Only use 1.2V, AA NiMH rechargeable batteries!**

Monitoring baby's sounds

To use the units to listen to your baby:

- Position the Baby unit at least 1 metre away from the baby so that the microphone (A-4) can pick up baby's sounds.
- Set the channel switch to the same position on both units.
- Set the mode switch on the baby unit (A-6) to VOICE; the red POWER light (A-1) lights.
- Move away from the Baby unit with the Parent unit.
- Switch on the Parent unit using the Volume control/Off (B-4) and adjust the volume to the level you prefer; the red POWER light (B-1) lights.
- The green TRANSMIT light (A-2) lights when a sound is picked up by Baby unit.

Talk pushbutton

To use the Baby unit manually to talk to the Parent unit:

- Set the mode switch on the Baby unit (A-6) to OFF.
- Switch on the Parent unit using the Volume control/Off (B-4) and adjust it to about mid-range; the red POWER light (B-1) lights.
- On the Baby unit, press and hold the TALK pushbutton (A-3) and talk clearly into the microphone (A-4). Release the TALK pushbutton when you are finished.

Avoiding interference

Both units use anti-interference technology to reduce the chance of interference from other signals. If interference does occur or if sound reception is poor, try switching both units to the other channel to improve the sound quality.

Note: *Always make sure that the channel selection switches (A-7, B-7) on both units are set to the same position.*

Sound-level lights

The Parent unit has sound-level lights (B-2), which visually alert you to baby's sounds even when the volume control is turned down. The louder the sound received from the Baby unit, the more lights light.

Belt clip

When the batteries of the Parent unit are charged, the unit can be carried around giving you freedom of movement while still monitoring your baby. Use the belt clip (B-8) to attach the unit to your clothing and so keep your hands free. The belt clip can be removed by unclipping the top and sliding it downwards.

PROBLEM SOLVING

Problem	Possible Cause	Solution
Power light does not light (Parent unit).	Unit is not turned on. Batteries are low.	Turn Volume control/Off switch clockwise (B-4). Recharge batteries.
Power light does not light (Baby unit).	Unit is not turned on. AC adapter is not plugged in or Batteries are exhausted. AC adapter plugged into an outlet that is not working.	Set mode switch (A-6) to the VOICE position. Plug in AC adapter or replace batteries. If the power socket has a switch, turn it on.
High pitched noise.	Units are too close together. Volume too high.	Move Parent unit away from Baby unit. Turn volume control on Parent unit counter-clockwise.
Parent unit batteries do not charge.	Battery life is at an end.	Replace rechargeable batteries, using only 1.2V, AA NiMH batteries.
No sound.	Volume control on Parent unit is set too low. Units are out of range.	Turn volume control/Off switch clockwise (B-4). Move Parent unit closer to Baby unit.
Power light blinking.	Batteries are low or empty.	Parent unit:- recharge batteries. Baby unit:- replace batteries or connect to mains power.
Interference or poor reception.	Mobile or cordless phones too close to the baby monitor can cause interference.	Move the phones away from the units.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply

- Batteries 4 x 1.2V AA; rechargeable NiMH for Parent Unit (included);
- Optional batteries 4 x 1.5V; AA alkaline for Baby Unit (not included);
- AC power adapter 230V AC, 50 Hz (two included): - Output voltage 9V DC, 200mA.

Only use the AC power adapter included or a type that complies with safety standard EN60950 and that has the following specification: 9 Volt DC / 200mA.

Operating range

- up to 150 metres in ideal conditions (walls and floors can limit this distance).
- 10°C to 40°C

Pilot tone

- Continuous communication link (hidden signal ensures a continuous link between both units so you only hear your baby's sounds).

Transmission frequencies

	<u>Channel A</u>	<u>Channel B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

UNITÉ BÉBÉ

- F
- | | | |
|-----|---|--|
| A-1 | Témoin d'alimentation ----- | s'allume quand l'unité est active; clignote quand les piles sont faibles |
| A-2 | Témoin de transmission ----- | s'allume quand un son est en cours de transmission |
| A-3 | Bouton «Parlez» ----- | appuyez sur ce bouton pour parler |
| A-4 | Microphone ----- | microphone très sensible |
| A-5 | Prise d'alimentation
élect. c.c. ----- | enfichez le connecteur d'adaptateur réseau dans cette prise |
| A-6 | Sélecteur de mode ----- | VOICE : mode babyphone; le micro est activé par les sons
OFF : éteint complètement l'unité bébé |
| A-7 | Sélecteur de canal ----- | sélectionne le canal A ou B (celui qui a le moins d'interférences) |
| A-8 | Couvercle du compartiment
piles ----- | dévissez et déclipsez pour insérer les piles |
| A-9 | Adaptateur d'alimentation c.a. - | enfichez dans la prise réseau c.a. et dans la prise d'alimentation c.c. |

UNITÉ PARENTS

- | | | |
|------|--|---|
| B-1 | Témoin d'alimentation ----- | témoin d'alimentation de l'unité; clignote quand les piles sont faibles |
| B-2 | Témoins de niveau sonore ----- | plus votre bébé fait de bruit, plus les témoins allumés sont nombreux |
| B-3 | Haut-parleur (HP) ----- | produit un son très pur |
| B-4 | Commande du volume du HP /
Interrupteur Off ----- | • règle le volume du HP
• coupe complètement l'alimentation de l'unité |
| B-5 | Base de rechargement ----- | disposez l'unité dans la base de rechargement pour la recharger ou la faire fonctionner sur le réseau |
| B-6 | Couvercle du compartiment
des piles ----- | dévissez et déclipsez pour remplacer les piles |
| B-7 | Sélecteur de canal ----- | sélectionne le canal A ou B (le même que l'unité bébé) |
| B-8 | Clip de ceinture ----- | clip pratique pour transporter l'unité |
| B-9 | Prise d'alimentation c.c. ----- | enfichez l'adaptateur réseau dans cette prise |
| B-10 | Adaptateur d'alimentation c.a. - | enfichez dans la prise réseau c.a. et dans la prise d'alimentation c.c. |
| B-11 | Témoin sur la base de
rechargement ----- | s'allume quand l'unité est sur la base et se recharge |

FÉLICITATIONS

Vous venez d'acquérir un babyphone sans fil très performant. Il vous permet d'écouter votre enfant où que vous soyez dans ou près de la maison. Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser le babyphone, et conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure.

IMPORTANT!

Ce babyphone est destiné à vous aider. Il ne peut en rien remplacer une surveillance responsable des adultes, et ne peut servir à cette fin. Assurez-vous que le câble d'adaptateur de l'unité bébé soit hors de portée de bébé, et donc au moins à un mètre. Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc de l'enfant !

Les antennes de l'unité parents et de l'unité bébé sont fixes. N'essayez pas de les étirer. Ne recouvrez jamais l'unité bébé (avec une serviette, une couverture etc.).

PRÉPARATION DES UNITÉS

Unité bébé

Enfichez l'adaptateur d'alimentation c.a. (A-9) dans une prise du réseau c.a., puis raccordez le cordon à la prise d'alimentation c.c. (A-5) de l'unité bébé.

Si vous souhaitez utiliser les piles, enlevez le couvercle du compartiment des piles (A-8) à l'aide d'un tournevis. Insérez quatre piles AA de 1,5 V (non comprises; nous recommandons des piles non rechargeables Philips Alcaline), en respectant la configuration des pôles + et - dans le compartiment des piles. Remplacez le couvercle et serrez la vis.

L'unité bébé fonctionne sans fil pendant plus de 30 heures avec des piles neuves. Le témoin POWER (alimentation) rouge (A-1) clignote quand les piles s'affaiblissent. Le cas échéant, installez de nouvelles piles.

Remarque: Pour éteindre complètement l'unité bébé, placez le sélecteur de mode (A-6) sur OFF.

Unité parents

L'unité parents utilise des piles rechargeables. Elles sont déjà installées, mais doivent d'abord être chargées pendant au moins 14 heures comme suit, avant d'utiliser l'unité hors de sa base:

- Raccordez l'adaptateur c.a. (B-10) à une prise réseau c.a. puis connectez le cordon à la prise d'alimentation c.c. (B-9) de la base de rechargement (B-5).
- Installez l'unité parents dans la base de rechargement. Le témoin rouge de charge (B-12) clignote.

L'unité parents peut déjà fonctionner, mais il vaut mieux la laisser dans la base de rechargement jusqu'à ce que les piles soient totalement rechargées (au moins 14 heures). Dès que ces piles sont totalement rechargées, retirez l'unité parents de la base de rechargement. Vous pouvez l'utiliser près de 12 heures.

Si le témoin rouge POWER (B-1) de l'unité parents clignote, cela veut dire que les piles sont faibles. Disposez l'unité parents dans la base de rechargement pour les recharger.

Si les piles rechargeables commencent à perdre de leur efficacité, remplacez-les par quatre nouvelles piles (1.2V, AA NiMH) comme suit: enlevez le couvercle du compartiment des piles (B-6) à l'aide d'un tournevis et insérez les piles en respectant les polarités + et - indiquées dans le compartiment. Remplacez le couvercle et serrez la vis. **N'utilisez que des piles rechargeables 1.2 V AA NiMH !**

Surveiller les bruits de bébé

Pour utiliser l'unité pour écouter bébé:

- Installez l'unité bébé à 1 mètre au moins de bébé mais de manière telle que le microphone (A-4) puisse capter les sons de bébé.
- Réglez le sélecteur de canal sur la même position pour les deux unités.
- Réglez le sélecteur de mode de l'unité bébé (A-6) sur VOICE (le témoin rouge POWER (A-1) s'allume).
- Eloignez-vous de l'unité bébé avec l'unité parents.
- Allumez l'unité parents à l'aide de la commande de volume / Off (B-4) (le témoin rouge POWER (B-1) s'allume) et réglez le volume au niveau souhaité.
- Le témoin vert TRANSMIT (A-2) de l'unité bébé s'allume quand le système entend un son.

Bouton «TALK»

Pour utiliser manuellement l'unité bébé pour parler à l'unité parents:

- Réglez le sélecteur de mode de l'unité bébé (A-6) sur OFF.
- Allumez l'unité parents à l'aide de la commande de Volume / Off (B-4) et réglez sur une valeur moyenne.
- Sur l'unité bébé, appuyez sur le bouton TALK (A-3) et tenez-le enfoncé, puis parlez clairement dans le microphone (A-4). Relâchez le bouton TALK quand vous avez fini de parler.

Pour éviter les interférences

Les deux unités recourent à une technologie anti-interférences qui permet de réduire les risques d'interférence en provenance d'autres signaux. Si des interférences se manifestent ou si la réception sonore est mauvaise, essayez de régler les deux unités sur l'autre canal disponible, pour améliorer la qualité du son.

Remarque: *Soyez sûr que les sélecteurs de canal (A-7, B-7) des deux unités soient réglés sur le même canal.*

Témoins de niveau sonore

L'unité parents dispose de témoins de niveau sonore (B-2) qui vous préviennent visuellement que bébé émet des sons même quand la commande de volume est au minimum. Plus les sons de bébé sont forts, plus les témoins qui s'allument sont nombreux.

Clip de ceinture

Tant que les piles de l'unité parents sont bien chargées, vous pouvez vous déplacer librement avec cette unité tout en surveillant bébé. Utilisez le clip de ceinture (B-8) pour attacher l'unité à vos vêtements et garder les mains libres. Le clip de ceinture peut être enlevé en dépliant le haut et en le glissant vers le bas.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas (unité parents).	L'unité n'est pas activée (ON).	Tournez la commande de volume/Off dans le sens des aiguilles d'une montre (B-4).
	Les piles sont plates.	Rechargez les piles.
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas (unité bébé).	L'unité n'est pas activée (ON).	Réglez le sélecteur de mode (A-6) en position VOICE.
	L'adaptateur c.a. n'est pas enfiché ou les piles sont faibles.	Enfichez l'adaptateur c.a. ou remplacez les piles.
	L'adaptateur c.a. est enfiché dans une prise qui ne fonctionne pas.	Si la prise d'alimentation a un interrupteur, réglez-le sur ON.
Les bruits sont trop stridents.	Les unités sont trop proches.	Eloignez l'unité parents de l'unité bébé.
	Volume trop élevé.	Tournez la commande de volume de l'unité parents en sens contraire des aiguilles d'une montre.
Les piles de l'unité parents ne se rechargent pas.	Piles en fin de vie.	Remplacez les piles rechargeables en utilisant uniquement des piles 1.2V AA NiMH.
Aucun son.	La commande de volume de l'unité parents est réglée trop bas.	Tournez la commande de volume /Off dans le sens des aiguilles d'une montre (B-4).
	Les unités sont hors portée.	Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.
Le témoin d'alimentation clignote.	Les piles sont faibles ou plates.	Unité parents: rechargez les piles. Unité bébé: remplacez les piles ou connectez à l'alimentation réseau.
Interférences ou mauvaise réception.	Un téléphone mobile ou portable trop proche du babyphone, causant des interférences.	Eloignez ces téléphones des unités.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique

- Piles: 4 x 1.2V AA rechargeables NiMH pour l'unité parents (fournies);
- Piles en option: 4 x 1.5V AA alcaline pour l'unité bébé (non fournies);
- 2 Adaptateurs d'alimentation 230V c.a. 50 Hz (fournis): - Tension de sortie 9V c.c. 200mA.

Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation c.a. ou un modèle qui est conforme à la norme de sécurité EN60950 et qui présente les spécifications suivantes: 9 Volts c.c. / 200 mA.

Portée utile

- jusqu'à 150 m. dans des conditions idéales (les murs et les sols ou plafonds peuvent limiter cette distance).
- 10°C à 40°C

Pilot Tone

- Lien de communication continu (signal caché qui assure un lien continu entre les deux unités de manière à n'entendre que les bruits de bébé).

Fréquences de transmission

	<u>Canal A</u>	<u>Canal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

UNIDAD DEL BEBÉ

- A-1 Luz testigo de alimentación ----- activada cuando la unidad está encendida; intermitente cuando la potencia de las pilas está baja
- A-2 Luz testigo de transmisión ----- activada cuando se está transmitiendo
- A-3 Botón pulsador de hablado ----- pulsar este botón para hablar
- A-4 Micrófono ----- micrófono de alta sensibilidad
- A-5 Enchufe de alimentación de CC -- conectar el adaptador de red a este enchufe
- A-6 Conmutador de modo -----
 VOICE : modo vigilabebés; el micrófono se activa por sonido
 OFF : desconecta completamente la Unidad de Bebé
- A-7 Selector de canal ----- seleccionar canal A o B (el que tenga menor interferencia)
- A-8 Tapa del compartimiento de pilas desatornillar y destrabar para insertar pilas
- A-9 Adaptador de alimentación de CA- conectar en la toma de red de CA y en enchufe de alimentación de CC

UNIDAD DE LOS PADRES

- B-1 Luz testigo de alimentación ----- activada cuando la unidad está encendida; intermitente cuando la potencia de las pilas está baja
- B-2 Luces de nivel de sonido ----- cuanto más ruido hace su bebé, más luces se encienden
- B-3 Altavoz ----- proporciona sonido claro
- B-4 Mando de volumen / interruptor de apagado -----
 • ajuste del volumen del altavoz
 • desconecta completamente la alimentación de la unidad
- B-5 Base de carga ----- colocar unidad en la base para hacerla funcionar con alimentación de red, y cuando la potencia de pilas esté baja
- B-6 Tapa del compartimiento de pilas desatornillar y destrabar para sustituir pilas
- B-7 Selector de canal ----- seleccionar canal A o B (idéntico a la Unidad de Bebé)
- B-8 Clip de correa ----- cómodo clip para transportar la unidad
- B-9 Enchufe de alimentación de CC -- conectar el adaptador de red a este enchufe
- B-10 Adaptador de alimentación de CA- conectar a la toma de red de CA y al enchufe de alimentación de CC
- B-11 Luz de base de carga ----- se ilumina cuando la unidad se encuentra en la base y se está cargando

¡ ENHORABUENA !

Acaba de adquirir un Vigilabebés inalámbrico de alto rendimiento, que le permitirá oír a su bebé desde cualquier parte de la casa. Sírvase leer esta guía cuidadosamente antes de usar el vigilabebés, y guardarla para referencia en el futuro.

¡ IMPORTANTE !

Este Vigilabebés esta pensado como una ayuda. No es un sustituto de la supervisión adulta responsable y correcta y no debe ser utilizado como tal.

Asegúrese de que la unidad de Bebé y el cable del adaptador estén siempre fuera del alcance del bebé, por lo menos a 1 metro de distancia.

¡ Nunca colocar la unidad del Bebé dentro de la cuna o parque del bebé !

Las antenas de las unidades de Padres y Bebé son fijas; no intente extenderlas.

¡ Nunca cubrir la unidad de Bebé (con una toalla, manta, etc.) !

PREPARAR LAS UNIDADES PARA EL USO

Unidad del Bebé

Conectar el adaptador de alimentación de CA (A-9) a una toma de red de CA, y luego conectar el cable al enchufe de alimentación de CC (A-5) de la unidad de Bebé.

Si desea usar pilas, retirar la tapa del compartimiento de pilas (A-8) usando un destornillador. Insertar cuatro pilas de 1,5V tipo AA (no incluidas; recomendamos pilas tipo alcalinas no recargables de Philips), teniendo en cuenta la configuración de + y - indicado en el compartimiento. Colocar de nuevo la tapa y atornillar.

La unidad de Bebé funciona sin cables durante unas 30 horas (con pilas nuevas). La luz testigo de alimentación roja "POWER" (A-1) parpadea cuando el nivel de potencia de las pilas es está bajo. Si ocurriera ésto instalar nuevas pilas.

Nota: Para desconectar completamente la unidad de Bebé, fijar el conmutador de modo (A-6) a "OFF".

Unidad de Padres

La unidad de Padres funciona con pilas recargables. Estas pilas ya vienen instaladas, sin embargo primero deben ser cargadas por lo menos durante 12 horas antes de usar la unidad fuera de la base de carga. Siga estas instrucciones:

- Conectar el adaptador de alimentación de CA (B-10) a una toma de red de CA, y luego conectar el cable al enchufe de alimentación de CC (B-9) de la base de carga (B-5).
- Colocar la unidad de Padres en la base de carga. La luz testigo de carga roja (B-11) se ilumina.

La unidad de Padres ahora se puede usar, pero debe dejarse en la base de carga hasta que las pilas estén completamente cargadas (por lo menos 12 horas). Cuando las pilas estén completamente cargadas, extraer la unidad de Padres de la base de carga y utilizarla sin cable alguno (hasta 12 horas).

Cuando la luz testigo de alimentación roja "POWER" (B-1) de la unidad de Padres parpadea, el nivel de potencia de las pilas es bajo. Colocar la unidad de Padres en la base de carga para recargar las pilas de nuevo.

Cuando las pilas recargables empiezan a perder su efectividad, sustituir las por cuatro nuevas (1,2V tipo AA NiMH) de la manera siguiente: retirar la tapa del compartimiento de pilas (B-6) usando un destornillador e insertar las pilas teniendo en cuenta la configuración de + y - indicada en el compartimiento de pilas. Colocar de nuevo la tapa en su lugar y atornillar de nuevo. **¡ Usar solamente pilas recargables de 1,2V tipo AA NiMH !**

Control de los sonidos del bebé

Para utilizar las unidades como Vigilabebé:

- Colocar la unidad de Bebé por lo menos a 1 metro de distancia del bebé, de forma que el micrófono (A-4) pueda captar los sonidos del bebé.
- Fijar el selector de canal en la misma posición, en ambas unidades.
- Fijar el conmutador de modo de la unidad de Bebé (A-6) a "VOICE"; la luz testigo roja 'POWER' (A-1) se ilumina.
- Alejarse con la unidad de Padres de la unidad de Bebé.
- Conectar la unidad de Padres usando el mando de volumen / interruptor de apagado (B-4) (la luz testigo roja 'POWER' (B-1) se ilumina) y ajustar el volumen al nivel que se prefiera.
- La luz testigo de transmisión verde "TRANSMIT" (A-2) de la unidad de Bebé se ilumina cuando se captan sonidos.

Botón de hablado "TALK"

Uso manual de la unidad de Bebé para comunicar con la unidad de Padres:

- Fijar el conmutador de modo de la unidad de Bebé (A-6) a "OFF".
- Conectar la unidad de Padres con el mando de volumen / interruptor de apagado (B-4) y regular el volumen más o menos al nivel medio.
- En la unidad de Bebé, pulsar y mantener oprimido el botón de hablado "TALK" (A-3) y hablar claramente en el micrófono (A-4). Soltar el botón de hablado cuando se haya terminado.

Evitar interferencias

Ambas unidades utilizan una tecnología anti-interferencias, que reduce el riesgo de tener interferencias procedentes de otras señales. Si aún así tuviera interferencias o la recepción del sonido fuera débil, conmute ambas unidades al otro canal. mejorará la calidad de sonido.

Nota: *Cercionese de que los selectores de canal (A-7, B-7) en ambas unidades esten siempre seleccionados en la misma posición.*

Luces testigos del nivel de sonido

La unidad de Padres tiene luces testigos del nivel de sonido (B-2), que visualmente le alertan de los sonidos del Bebé, aún cuando el volumen de la unidad de padres esté muy bajo. Cuanto más fuerte sea el sonido recibido desde la unidad de Bebé, más luces se iluminan.

Clip de transporte

Cuando las pilas de la unidad de Padres están cargadas, la unidad puede llevarse consigo, ofreciendo libertad de movimientos mientras continua controlando a su bebé. Usar el clip (B-8) para sujetar la unidad a su ropa y mantener así sus manos libres. El clip de transporte puede retirarse destrabando la parte superior y deslizándola hacia abajo.

RESOLVER PROBLEMAS

Problema	Causa Posible	Solución
La luz testigo de alimentación no se ilumina. (Unidad de Padres)	La unidad no está encendida.	Girar el mando de volumen / interruptor de apagado en el sentido del reloj (B-4).
	Las pilas están descargadas.	Cargarlas de nuevo.
La luz testigo de alimentación no se ilumina. (Unidad de Bebé)	Unidad no está encendida.	Colocar el interruptor del modo en la posición de VOICE (A-6).
	El adaptador de CA no está enchufado a una toma de red de CA o las pilas están desgastadas.	Enchufar el adaptador de CA en una toma de red de CA o sustituir las pilas.
	El adaptador de CA ha sido enchufado a una toma de red de CA que no funciona.	Si la toma de red tiene un interruptor, colocarlo en posición de encendido.
Sonido de tono alto.	Las unidades se encuentran demasiado cerca una de la otra.	Alejar la unidad de Padres de la unidad del Bebé.
	Volumen demasiado alto.	Girar el mando de volumen / interruptor de apagado de la unidad de Padres contra el sentido de las agujas del reloj (B-4).
Las pilas de la unidad de Padres no se cargan.	La vida útil de las pilas ha llegado al final.	Sustituir las pilas recargables, usar solamente pilas de 1,2V tipo AAA NiMH.
No hay sonido.	El control de volumen se ha ajustado a un nivel demasiado bajo. Unidades están fuera de alcance.	Girar el mando de volumen / interruptor de apagado en el sentido del reloj (B-4). Acercar la unidad de Padres a la unidad del Bebé.
Luz testigo de alimentación intermitente.	Las pilas están descargadas o agotadas.	Unidad de Padres:- recargar las pilas. Unidad de Bebé:- sustituir las pilas o conectar a alimentación de red.
Interferencia o mala recepción.	Teléfonos móviles o inalámbricos demasiado cerca de la unidad del bebé pueden causar interferencia.	Alejar los teléfonos de las unidades.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación

- Pilas 4 x 1,2V tipo AAA recargables NiMH para unidad de Padres (incluidas);
- Pilas opcionales 4 x 1,5V tipo AA alcalina para Unidad de Bebé (no incluidas);
- Adaptador de alimentación de 230V CA, 50 Hz (dos incluidos): - Voltaje de salida 9V CC, 200mA.

Solamente usar el adaptador de alimentación de CA incluido o un tipo que cumpla la norma de seguridad EN60950 y que tenga las siguientes especificaciones: 9 Voltios CC / 200 mA.

Alcance de operación

- hasta 150 metros en condiciones ideales (muros y distintos niveles de pisos pueden limitar esta distancia).
- 10°C hasta 40°C

Tono piloto

- Conexión de comunicación continua (señal oculta asegura una conexión continua entre ambas unidades de forma que solamente se oyen los sonidos de su bebé).

Frecuencias de transmisión

	<u>Canal A</u>	<u>Canal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

BABYGERÄT

- A-1 Spannungsversorgungsanzeige - leuchtet auf, wenn das Gerät mit Spannung versorgt wird; blinkt wenn die Batterie fast leer ist
- A-2 Sendeanzeige ----- leuchtet auf, wenn ein Geräusch übertragen wird
- A-3 Sprechtaste ----- drücken Sie diese Taste, um zu sprechen
- A-4 Mikrophon ----- hochempfindliches Mikrophon
- A-5 Gleichspannungsanschluss ----- Netzadapterstecker in diesen Anschluß stecken
- A-6 Wahlschalter -----
- VOICE : Babyphon-Funktion; das Mikrophon ist aktiviert
OFF : Zum vollständigen Abschalten des Babygerätes
- A-7 Kanalwahlschalter ----- für die Anwahl von Kanal A oder B (der mit den geringsten Störungen)
- A-8 Batteriefachabdeckung ----- entfernen Sie diese um Batterien einzulegen
- A-9 Netzadapter ----- in Netzsteckdose und Gleichspannungsanschluss stecken

D

ELTERNGERÄT

- B-1 Spannungsversorgungsanzeige - leuchtet auf, wenn das Gerät mit Spannung versorgt wird; blinkt wenn die Batterie fast leer ist
- B-2 Geräuschniveauanzeige ----- je mehr Geräusch das Baby erzeugt, desto mehr Anzeigen leuchten auf
- B-3 Lautsprecher ----- Liefert hochwertige Klangqualität
- B-4 Lautstärkeregler/Ausschalter -- • zum Einstellen der Lautstärke;
• zum Abschalten der Spannungsversorgung für die gesamte Einheit
- B-5 Ladeeinheit ----- stellen Sie das Gerät in die Einheit, um diese am Netz zu betreiben und wenn die Batterien fast leer sind
- B-6 Batteriefachabdeckung ----- entfernen Sie diese um Batterien einzulegen
- B-7 Kanalwahlschalter ----- für die Anwahl von Kanal A oder B (gleiche wie am Babygerät)
- B-8 Gürtelklipp ----- praktischer Klipp für das Tragen des Gerätes
- B-9 Gleichspannungsanschluss ----- Netzadapterstecker in diesen Anschluß stecken
- B-10 Netzadapter ----- in Netzsteckdose und Gleichspannungsanschluß stecken
- B-11 Ladeeinheitanzeige ----- leuchtet auf, wenn das Gerät sich in der Ladeeinheit befindet und aufgeladen wird

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Sie haben soeben ein drahtloses, Hochleistungs-Babyphone erworben, mit dem Sie, wo auch immer in Hause Sie sich befinden, Ihr Kind hören können. Die Digitaltechnologie garantiert einen zuverlässigen und störungsfreien Empfang. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Babyphone in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese für Referenzzwecke auf.

WICHTIG!

Dieses Babyphone ist nur als Hilfsmittel gedacht. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewußte und korrekte Aufsicht der Eltern und sollte daher auch nicht als solches eingesetzt werden. Sorgen Sie dafür, daß das Babygerät und das Anschlußkabel des Adapters niemals in der Reichweite des Babys liegen, mindestens 1 Meter davon entfernt. Stellen Sie das Babygerät niemals im Babybett oder Laufstall auf! Die Antenne des Eltern- und Babygerätes sind fest befestigt; probieren Sie nicht, diese zu verlängern. Verdecken Sie niemals das Babygerät (mit einem Handtuch, Laken, usw.)

VORBEREITUNG DER GERÄTE FÜR DEN GEBRAUCH

Babygerät

Schließen Sie den Netzadapter (A-9) an eine Netzsteckdose an. Stecken Sie danach den Gleichspannungsstecker in die Anschlußbuchse (A-5) des Babygerätes.

Wenn Sie Batterien verwenden möchten, entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (A-8) mit Hilfe eines Schraubenziehers. Legen Sie vier 1,5V, AA-Batterien (gehören nicht zum Lieferumfang; wir empfehlen die Verwendung von nicht wiederaufladbaren Philips Alkaline Batterien) ein, beachten Sie dabei die + und - Polung an der Innenseite des Batteriefachs. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.

Das Babygerät arbeitet mit frischen Batterien bis zu 30 Stunden. Die rote Kontrollanzeige POWER (A-1) blinkt, wenn die Leistung der Batterien niedrig ist. Falls dies der Fall ist, sollten neue Batterien eingelegt werden.

Anmerkung: Schalten Sie zum vollständigen Abschalten des Babygerätes den Wablschalter (A-6) auf OFF.

Elterngerät

Im Elterngerät werden wiederaufladbare Batterien verwendet. Diese befinden sich bereits im Gerät, müssen aber vor der Benutzung ohne Ladegerät jedoch mindestens 14 Stunden wie nachfolgend beschrieben aufgeladen werden:

- Schließen Sie den Netzadapter (B-10) an eine Netzsteckdose an und stecken Sie danach den Gleichspannungsstecker in die Anschlußbuchse (B-9) des Ladegerätes (B-5).
- Legen Sie das Elterngerät in das Ladegerät. Die rote Ladekontrollanzeige (B-11) leuchtet auf.

Das Elterngerät kann nun benutzt werden es sollte aber erst dann vom Ladegerät genommen werden, wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind (mindestens 14 Stunden). Wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, kann das Elterngerät vom Ladegerät genommen werden und kann netzunabhängig bis zu 12 Stunden benutzt werden.

Wenn die rote POWER Kontrollanzeige (B-1) auf dem Elterngerät blinkt, ist die Batterie fast leer. Legen Sie das Elterngerät wieder in das Ladegerät, um die Batterien erneut zu laden.

Wenn die wiederaufladbaren Batterien ihre Ladekapazität zu verlieren beginnen, ersetzen Sie diese bitte wie nachfolgend beschrieben durch vier neue Batterien (1,2V, AAA NiMH): drehen Sie die Schraube aus der Abdeckung des Batteriefachs (B-6) heraus, entferne Sie die Abdeckung, legen Sie die neuen Batterien ein, achten Sie dabei auf die + und - Polung. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und schrauben Sie die Schraube wieder ein. **Verwenden Sie nur wiederaufladbare 1,2V, AAA NiMH Batterien!**

Überwachung der Babygeräusche

Benutzung der Geräte zur Überwachung des Babys:

- Stellen Sie das Babygerät mindestens einen Meter entfernt vom Baby auf, das Mikrofon (A-4) so ausgerichtet, daß es die Babygeräusche aufnehmen kann.
- Stellen Sie den Kanalschalter an beiden Geräten auf den gleichen Kanal ein.
- Schalten Sie den Funktionswahlschalter am Babygerät (A-6) auf VOICE; die rote Anzeige POWER (A-1) leuchtet auf.
- Bewegen Sie das Babygerät vom Elterngerät weg.
- Schalten Sie das Elterngerät mit Hilfe des Lautstärkereglers und Ein-/Ausschalters (B-4) ein (die rote Anzeige POWER (B-1) leuchtet auf) und stellen Sie die Lautstärke ungefähr auf die Lautstärke ein, die Sie bevorzugen.
- Die grüne Sendeanzeige TRANSMIT (A-2) am Babygerät leuchtet auf, wenn ein Geräusch empfangen wird.

Drucktaste TALK

Um das Babygerät manuell nutzen zu können:

- Schalten Sie den Wahlschalter am Babygerät (A-6) auf OFF.
- Schalten Sie am Elterngerät den Lautstärkeregler und Ein-/Ausschalter (B-4) ein auf bringen Sie diesen ungefähr auf die Mittelstellung.
- Drücken und halten Sie am Babygerät die Drucktaste TALK (A-3) und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon (A-4). Lassen Sie die Drucktaste TALK los, wenn Sie fertig sind.

Verhindern von Störungen

Beide Geräte benutzen die Störungsfrei-Technologie, um den Einfluß von anderen Signalen zu reduzieren. Falls eine Störung auftritt oder die Klangqualität schlecht ist, probieren Sie dies durch die Wahl des anderen Kanals an beiden Geräten zu eliminieren.

Anmerkung: *Stellen Sie immer sicher, das die Kanalwahlschalter (A-7, B-7) an beiden Geräten in der gleichen Stellung steht.*

Anzeige des Geräuschniveaus

Am Elterngerät befindet sich eine Geräuschniveauanzeige (B-2), welche Sie visuell auf die Geräusche Ihres Babys aufmerksam macht, auch wenn Sie die Lautstärke heruntergedreht haben. Je höher die Lautstärke ist, die vom Babygerät empfangen wird, desto mehr Anzeigen leuchten auf.

Gürtelklipp

Wenn die Batterien des Elterngerätes geladen sind, kann dieses Gerät mit Hilfe des Klipps am Gürtel getragen werden; dies bietet alle mögliche Bewegungsfreiheit während Sie Ihr Baby überwachen. Benutzen Sie den Gürtelklipp (B-8) um das Gerät an Ihrer Kleidung zu befestigen und die Hände frei zu haben. Der Gürtelklipp kann durch Lösen der Oberseite und nach unten schieben entfernt werden.

BESEITIGUNG VON PROBLEMEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Spannungsversorgungsanzeige leuchtet nicht auf (Elterngerät).	Gerät nicht eingeschaltet. Batterien leer.	Drehen Sie den Lautstärkereglern und Ein-/Ausschalter (B-4) nach rechts. Laden Sie die Batterien wieder auf.
Spannungsversorgungsanzeige leuchtet nicht auf (Babygerät).	Gerät nicht eingeschaltet. Netzadapter nicht eingesteckt oder Batteriekapazität erschöpft. Netzadapter an eine nicht funktionierende Steckdose angeschlossen.	Bringen Sie den Wahlschalter (A-6) in die Stellung VOICE. Stecken Sie den Netzadapter am Netz an oder tauschen Sie die Batterien aus. Wenn die Steckdose mit einem Schalter versehen ist, schalten Sie diesen ein.
Hoher Pfeifton.	Geräte stehen zu dicht zusammen. Lautstärke zu hoch eingestellt.	Entfernen Sie das Elterngerät vom Babygerät. Drehen Sie den Lautstärkereglern am Elterngerät nach links.
Batterien im Elterngerät lassen sich nicht aufladen.	Batterie defekt.	Ersetzen Sie die wiederaufladbaren Batterien, verwenden Sie nur 1,2V, AAA NiMH Batterien.
Keine Geräusche hörbar.	Lautstärkereglern am Elterngerät zu niedrig eingestellt. Geräte stehen außerhalb der Reichweite.	Drehen Sie den Lautstärkereglern und Ein-/Ausschalter nach rechts (B-4). Stellen Sie das Elterngerät dichter am Babygerät auf.
Spannungsversorgungsanzeige blinkt.	Batterien fast verbraucht oder leer.	Elterngerät:- Batterien aufladen. Babygerät:- Batterien aufladen oder an das Netz anschließen.
Störungen oder schlechter Empfang.	Tragbares oder schnurloses Telefon in unmittelbarer Nähe des Babyphons kann Störungen verursachen.	Entfernen Sie die Telefone von den Geräten.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung

- Batterien 4 x 1,2V AA; wiederaufladbar NiMH für Elterngerät (gehört zum Lieferumfang);
- Optionale Batterien 4 x 1,5V; AA Alkaline für Babygerät (gehört nicht zum Lieferumfang);
- Netzadapter 230V AC, 50 Hz (zwei gehören zum Lieferumfang): - Ausgangsspannung 9V DC, 200mA.

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter oder einen Typ der dem Sicherheitsstandard EN60950 entspricht und den folgenden Spezifikationen entspricht: 9 Volt DC / 200 mA.

Sendebereich

- bis zu 150 Metern unter idealen Bedingungen (Wände und Fußböden können die Reichweite negativ beeinflussen).
- 10°C bis 40°C

Pilotton

- Dauerkommunikationsverbindung (reflexionsfreies Signal sichert die Dauer Verbindung zwischen beiden Geräten, wodurch Sie nur die Geräusche Ihres Babys hören).

Sendefrequenzen

	<u>Kanal A</u>	<u>Kanal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,

sollten Sie einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS – zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer – innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß das Produkt gegen ein mangelfreies, neuwertiges Produkt ausgetauscht wird. Bitte schicken Sie das Produkt im Garantiefall zusammen mit dem Originalkaufbeleg, der das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Typnummer zu tragen hat, an unseren Servicepartner:

ARRIVO Marketing
Essener Str. 91 – 97
22419 Hamburg

Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an:

Philips Info-Center
Tel: 0180 / 535 67 67
Fax: 0180 / 535 67 68

BABYTOESTEL

- A-1 Indicatielampje voeding (POWER) ----- brandt wanneer spanning aanwezig is; knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn
- A-2 Indicatielampje zenden (TRANSMIT) -- licht op wanneer signaal wordt uitgezonden
- A-3 Drukknop spreken (TALK) ----- druk op deze knop om te spreken
- A-4 Microfoon ----- uiterst gevoelige microfoon
- A-5 Voedingsaansluiting ----- sluit hier het snoertje afkomstig van de netadapter aan
- A-6 Keuzeschakelaar -----
- VOICE : baby-monitorstand; microfoon in babytoestel is geactiveerd
OFF : schakelt het babytoestel volledig uit
- A-7 Kanaalkeuzeschakelaar ----- kies hiermee het kanaal met de minste storing, ofwel A ofwel B
- A-8 Deksel batterijcompartiment ----- losdraaien en losklikken om batterijen te kunnen plaatsen
- A-9 Netadapter ----- steek de adapter in een contactdoos en verbind het snoertje met de DC-aansluiting op het babytoestel

OUDERTOESTEL

- B-1 Indicatielampje voeding (POWER) ----- brandt wanneer spanning aanwezig is; knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn
- B-2 Indicatielampjes 'LEVEL' ----- hoe meer geluid uw baby maakt, hoe meer lampjes oplichten
- B-3 Luidspreker ----- uitstekende geluidswaergave
- B-4 Regelaar luidspreekervolume /
Schakelaar 'uit' (OFF) -----
- gebruik deze knop voor het instellen van het luidspreekervolume
 - schakelt de voeding naar de unit volledig uit
- B-5 Lader ----- plaats het toestel in de lader om dit op netvoeding te gebruiken en om de batterijen op te laden
- B-6 Deksel batterijcompartiment ----- losdraaien en losklikken om batterijen te kunnen plaatsen
- B-7 Kanaalkeuzeschakelaar ----- gebruik deze schakelaar om kanaal A of B te kiezen (op zelfde kanaal zetten als babytoestel)
- B-8 Riemclip ----- handige clip om het toestel aan uw riem te bevestigen
- B-9 Voedingsaansluiting ----- sluit hier het snoertje afkomstig van de netadapter aan
- B-10 Netadapter ----- steek de adapter in een contactdoos en verbind het snoertje met de DC-aansluiting op het oudertoestel
- B-11 Indicatielampje lader ----- licht op wanneer het toestel in de lader staat en de batterijen worden opgeladen

U heeft zojuist een kwalitatief hoogwaardig, draadloos babyfoonsysteem aangeschaft waarmee u naar uw kind kunt luisteren van waar u maar wilt, in huis of rondom het huis. Lees deze handleiding zorgvuldig alvorens het babyfoonsysteem in gebruik te nemen en bewaar deze om ook later nog eens bepaalde aspecten na te kunnen lezen.

BELANGRIJK!

Dit babyfoonsysteem is bedoeld als hulpmiddel. Het is geen vervanging voor de verantwoordelijkheden en toezicht van een volwassene en mag dan ook niet als zodanig worden toegepast.

Zorg ervoor dat het babytoestel en de adapterkabel steeds buiten bereik van uw baby blijven (min. 1 m uit de buurt). Plaats het babytoestel nooit in het bed of de box van de baby!

Zowel het oudertoestel als het babytoestel zijn voorzien van een vaste antenne; probeer dan ook niet deze uit te trekken.

Bedek het babytoestel nooit (met een handdoek, deken, etc.).

DE TOESTELLEN IN GEBRUIK NEMEN

Babytoestel

Sluit de netadapter (A-9) aan op een contactdoos en verbind vervolgens het DC-snoertje (A-5) met het babytoestel.

Wanneer u batterijen wilt gebruiken, verwijder dan het deksel van het batterijcompartiment (A-8) met een schroevendraaier. Plaats vier 1,5 V, AA batterijen (niet meegeleverd; geadviseerd wordt om niet-oplaadbare Philips Alkaline batterijen te gebruiken); let hierbij op de + en - markeringen in het batterijcompartiment. Breng het deksel weer aan en draai de schroef vast.

Het babytoestel werkt draadloos tot zo'n 30 uur op nieuwe batterijen. Het rode indicatielampje POWER (A-1) gaat knipperen wanneer de batterijen bijna leeg zijn. Plaats in een dergelijk geval nieuwe batterijen.

N.B.: Wanneer u het babytoestel volledig wilt uitschakelen, zet dan de keuzeschakelaar (A-6) in de uit-stand (OFF).

Oudertoestel

In het oudertoestel worden oplaadbare batterijen gebruikt. Deze zijn reeds geplaatst, maar moeten wel voor het eerste gebruik van het toestel buiten de lader tenminste 14 uur worden geladen:

- Sluit de netadapter (B-10) aan op een contactdoos en verbind vervolgens het DC-snoertje (B-9) met de lader (B-5).
- Plaats het oudertoestel in de lader. Het rode indicatielampje op de lader (B-11) licht op.

Het oudertoestel kan nu worden gebruikt; laat het echter staan in de lader totdat de batterijen volledig zijn opgeladen (tenminste 14 uur). Zodra de batterijen volledig zijn opgeladen, mag u het oudertoestel ook uit de lader nemen en kan dit draadloos max. 12 uur worden gebruikt.

Wanneer het rode indicatielampje POWER (B-1) op het oudertoestel begint te knipperen, dan zijn de batterijen bijna leeg. Plaats het oudertoestel dan in de lader om de batterijen op te laden.

Wanneer de oplaadbare batterijen niet meer zo goed laden, vervang deze dan als volgt door twee nieuwe batterijen (1,2 V, AA NiMH, 800 mAh): verwijder het deksel van het batterijcompartiment (B-6) met een schroevendraaier en plaats de batterijen; let hierbij op de + en - markeringen in het batterijcompartiment. Breng het deksel weer aan en draai de schroef vast. **Gebruik uitsluitend 1,2 V, AA NiMH oplaadbare batterijen!**

Geluid van uw baby bewaken

De toestellen gebruiken om te luisteren naar uw baby:

- Plaats het babytoestel op tenminste 1 m van de baby, zodanig dat de microfoon (A-4) de geluiden die de baby maakt, nog kan opvangen.
- Kies op beide toestellen hetzelfde kanaal.
- Zet de keuzeschakelaar van het babytoestel (A-6) op VOICE; het rode indicatielampje POWER (A-1) gaat branden.
- Loop met het oudertoestel weg van het babytoestel.
- Schakel het oudertoestel in met de volumeregelaar/uit-schakelaar (B-4) (het rode indicatielampje POWER (B-1) gaat branden) en zet het volume in de gewenste stand.
- Het groene indicatielampje TRANSMIT (A-2) van het babytoestel licht op zodra een geluid in de ruimte wordt geregistreerd.

Drukknop TALK

Babytoestel handmatig bedienen om met het oudertoestel te spreken:

- Zet de keuzeschakelaar van het babytoestel (A-6) op OFF.
- Schakel het oudertoestel in met de volumeregelaar/uit-schakelaar (B-4) en zet het volume in de middenstand.
- Druk op de drukknop TALK (A-3) op het babytoestel, houd deze ingedrukt en spreek duidelijk in de microfoon (A-4).
- Laat de knop los zodra u uitgesproken bent.

Storing voorkomen

Beide toestellen maken gebruik van speciale voorzieningen om storing door andere signalen tot een minimum te beperken. Wanneer zich toch storing voordoet of de ontvangst slecht is, zet beide toestellen dan op het andere kanaal om de geluidskwaliteit te verbeteren.

N.B.: Zorg er steeds voor dat de kanaalkeuzeschakelaars (A-7, B-7) op beide toestellen in dezelfde stand staan.

Indicatielampjes 'LEVEL'

Het oudertoestel is voorzien van geluidindicatielampjes (B-2) die u visueel waarschuwen wanneer de baby geluid maakt, maar de volumeregelaar laag staat. Hoe meer geluid uw baby maakt, hoe meer lampjes oplichten.

Riemclip

Wanneer de batterijen van het oudertoestel geladen zijn, dan kunt u het toestel met zich meenemen en zich vrij bewegen in en rond het huis terwijl u voortdurend hoort wat uw baby doet. Gebruik de riemclip (B-8) om het toestel aan uw kleding te bevestigen: u heeft zo uw handen vrij voor uw werkzaamheden. De riemclip kan worden verwijderd door de bovenzijde daarvan los te klikken en de clip vervolgens naar beneden te schuiven.

STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
POWER lampje licht niet op (Oudertoestel).	De unit staat niet aan. De batterijen zijn leeg	Draai de volumeregelaar/uitschakelaar (B-4) met de klok mee. Laad de batterijen op.
POWER lampje licht niet op (Babytoestel).	De unit staat niet aan. De netadapter is niet ingestoken of de batterijen zijn leeg. De netadapter is aangesloten in een contactdoos waarop geen spanning staat.	Zet de keuzeschakelaar (A-6) in de stand VOICE. Sluit de netadapter aan resp. vervang de batterijen. Wanneer de netadapter is voorzien van een schakelaar, zet deze dan in de aan-stand.
Hoge pieptoon	De units staan te dicht bij elkaar. Volume staat te hoog.	Plaats het oudertoestel verder van het babytoestel af. Draai de volumeregelaar op het oudertoestel tegen de klok in.
Batterijen in oudertoestel worden niet opgeladen.	De oplaadbare batterijen zijn aan het einde van hun levensduur.	Vervang de oplaadbare batterijen; uitsluitend 1,2 V, AA NiMH batterijen gebruiken!
Geen geluid	Volumeregeling op oudertoestel staat te laag. De toestellen staan te ver uit elkaar (buiten bereik).	Draai de volumeregelaar/uitschakelaar (B-4) met de klok mee. Plaats het oudertoestel dicht bij het babytoestel.
POWER lampje knippert	Batterijen zijn (bijna) leeg.	Oudertoestel: batterijen opladen. Babytoestel: batterijen vervangen of netadapter aansluiten.
Storing of slechte ontvangst	Een GSM of draadloze telefoon te dicht in de buurt van de babyfoon kan storing veroorzaken.	Leg de telefoon uit de buurt van de units.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:

- Batterijen: 4 x 1,2 V AA, oplaadbare NiMH voor oudertoestel (meegeleverd)
- Optionele batterijen: 4 x 1,5 V, AA voor babytoestel (niet meegeleverd)
- Netadapter 230V AC, 50 Hz (twee stuks meegeleverd): - uitgangsspanning 9V DC, 200mA

Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapters resp. een type dat voldoet aan de veiligheidsnorm EN60950 en de volgende specificaties heeft: 9V DC / 200 mA.

Werkbereik:

- max. 150 m onder ideale omstandigheden (wanden en vloeren verkleinen soms deze afstand).
- 10°C tot 40°C

Pilot tone

- Continue verbinding (onhoorbaar signaal zorgt ervoor dat de verbinding voortdurend in stand wordt gehouden; u hoort uitsluitend het geluid afkomstig van uw baby).

Zendfrequenties:

	<u>Kanaal A</u>	<u>Kanaal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

UNITÀ BAMBINO

- A-1 Spia di accensione ----- si accende quando l'unità è alimentata; lampeggia quando le batterie si stanno scaricando
- A-2 Spia di trasmissione ----- si accende quando viene trasmesso un suono
- A-3 Pulsante di comunicazione ---- premere questo pulsante per parlare (TALK)
- A-4 Microfono ----- microfono ad alta sensibilità
- A-5 Presa di alimentazione D.C. ---- inserire il connettore dell'adattatore alla rete in questa presa
- A-6 Selettore della modalità -----
VOICE : modalità controllo bambino; il microfono è acceso
OFF : spegne l'unità bambino
- A-7 Selettore del canale ----- seleziona il canale A o B (quello che presenta meno interferenze)
- A-8 Coperchio vano batterie ----- svitarlo e toglierlo per inserire le batterie
- A-9 Adattatore A.C. ----- inserire nella presa della rete A.C. e nella presa di alimentazione D.C.

UNITÀ GENITORE

- B-1 Spia di accensione ----- si accende quando l'unità è alimentata; lampeggia quando le batterie si stanno scaricando
- B-2 Indicatori luminosi di suono --- più l'intensità del suono è alta, più luci si accendono
- B-3 Altoparlante ----- fornisce un suono chiaro
- B-4 Comando volume altoparlante / Interruttore off -----
• regola il livello dell'altoparlante;
• spegne l'unità
- B-5 Basetta di ricarica ----- collocare l'unità nella basetta per utilizzarla con allacciamento alla rete e quando le batterie si stanno scaricando
- B-6 Coperchio vano batterie ----- svitarlo e toglierlo per sostituire le batterie
- B-7 Selettore canale ----- selezionare il canale A o B (deve essere quello del unità bambino)
- B-8 Gancio per cintura ----- pratico gancio per il trasporto dell'unità
- B-9 Presa per alimentazione D.C. -- inserire il connettore dell'adattatore alla rete in questa presa
- B-10 Adattatore per A.C. ----- inserire nella presa di rete A.C. e in quella di alimentazione D.C.
- B-11 Spia basetta di ricarica ----- si accende quando l'unità è collocata nella basetta e sta caricando

CONGRATULAZIONI

Per aver scelto il Baby Controllo portatile ad alte prestazioni che vi consentirà di ascoltare il vostro bambino da qualsiasi punto vi troviate all'interno e attorno alla vostra casa. Vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e di conservarle come riferimento futuro.

IMPORTANTE!

Questo Baby Controllo rappresenta solo un aiuto. Non sostituisce in alcun modo un'opportuna e responsabile supervisione da parte di un adulto e non deve essere utilizzato come tale

Assicurarsi che l'unità bambino e il cavo dell'adattatore si trovino sempre fuori della portata del bambino, ad almeno 1 metro di distanza. Non collocare mai l'unità bambino nel letto o nel box del bambino!

Le antenne delle unità bambino e genitore sono fisse; non cercare di allungarle.

Non coprire mai l'unità bambino (con asciugamani, coperte, etc.)

PREPARAZIONE ALL'USO

Unità bambino

Collegare l'adattatore A.C. (A-9) ad una presa di rete A.C. e quindi collegare il cavo alla presa di alimentazione D.C. (A-5) dell'unità bambino.

Per utilizzare l'apparecchio con le batterie, rimuovere il coperchio del vano batterie (A-8) utilizzando un cacciavite. Inserire quattro batterie da 1.5V, AA (non comprese; si consigliano batterie alcaline non ricaricabili Philips), facendo attenzione a rispettare la polarità + e - indicata all'interno del vano. Riposizionare il coperchio e avvitare bene.

L'unità bambino ha un'autonomia di funzionamento di 30 ore con batterie nuove. La spia rossa POWER (A-1) lampeggia quando le batterie si stanno scaricando. In tal caso, provvedere ad installare nuove batterie.

N.B.: Per spegnere l'unità bambino spostare il selettore della modalità (A-6) su OFF.

Unità genitore

Per l'unità genitore si utilizzano batterie ricaricabili. Esse sono già installate ma dovranno essere caricate per almeno 14 ore nel modo seguente prima di utilizzare l'unità fuori dalla basetta di ricarica:

- Collegare l'adattatore di alimentazione A.C. (B-10) ad una presa di rete A.C. e quindi collegare il cavo alla presa di alimentazione D.C. (B-9) della basetta di ricarica (B-5).
- Collocare l'unità genitore nella basetta di ricarica. La spia rossa di caricamento (2-15) si accende.

A questo punto è possibile utilizzare l'unità genitore, che dovrà però essere lasciato nella basetta di ricarica fino a che le batterie siano completamente cariche (almeno 14 ore). Una volta caricate le batterie, estrarre l'unità genitore dalla basetta di ricarica e utilizzarla in modalità portatile fino a 12 ore.

Quando la spia rossa POWER (B-1) sull'unità genitore lampeggia, le batterie stanno per esaurirsi. Collocare l'unità genitore all'interno della basetta di ricarica per ricaricare le batterie.

Se le batterie ricaricabili iniziano a non essere più efficaci, provvedere a sostituirle con quattro batterie nuove (1.2V, AA NiMH) secondo le istruzioni seguenti: togliere il coperchio del vano batterie (B-6) utilizzando un cacciavite ed inserire le batterie facendo attenzione a rispettare la polarità + e - indicata all'interno del vano. Riposizionare il coperchio ed avvitare bene. **Usare solo batterie ricaricabili da 1.2V, AA NiMH!**

Controllo dei suoni del bambino

Per usare le unità per ascoltare il vostro bambino:

- Posizionare l'unità bambino almeno ad 1 metro di distanza dal bambino in modo che il microfono (A-4) possa rilevarne i suoni.
- Impostare il selettore di canale nella stessa posizione su entrambe le unità.
- Impostare il selettore di modalità nell'unità bambino (A-6) su VOICE; la spia rossa POWER (A-1) si illumina.
- Allontanarsi dall'unità bambino con l'unità genitore.
- Accendere l'unità genitore utilizzando il comando Volume/Off (B-4) (la spia rossa POWER (B-1) si illumina) e regolare il volume al livello desiderato.
- La spia verde TRANSMIT (A-2) si accende quando viene rilevato un suono.

Pulsante di comunicazione TALK

Per l'uso manuale dell'Unità Bambino in modo da poter comunicare con l'Unità Genitore:

- Impostare il selettore di modalità nell'unità bambino (A-6) su OFF.
- Accendere l'unità genitore usando il comando Volume/Off (B-4) e regolarlo a metà gamma circa.
- Sull'unità bambino, tenere premuto il pulsante TALK (A-3) e parlare chiaramente nel microfono (A-4). Lasciare il pulsante TALK quando si è finito di parlare.

Per evitare interferenze

Entrambe le unità fanno uso di tecnologia anti-interferenze per ridurre eventuali interferenze da parte di altri segnali. Nel caso in cui però dovessero verificarsi delle interferenze o se la ricezione del suono dovesse essere di cattiva qualità, si consiglia di commutare entrambe le unità sull'altro canale per migliorare la qualità del suono.

***N.B.:** Assicurarsi sempre che i selettori di canale (A-7, B-7) su entrambe le unità siano regolati sulla stessa posizione.*

Indicatori luminosi di suono

L'unità genitore dispone di indicatori luminosi del suono (B-2) che segnalano i suoni emessi dal bambino anche a volume completamente abbassato. Più l'intensità del suono ricevuto dall'unità bambino è alta, più luci si accendono.

Gancio per cintura

Quando le batterie dell'unità genitore sono cariche, l'unità può essere trasportata garantendovi una libertà di movimento anche mentre controllate il vostro bambino. Usate il gancio per cintura (B-8) per appendere l'unità ai vostri abiti e avere quindi le mani libere. Il fermaglio può essere rimosso staccando la parte superiore e facendola scorrere verso il basso.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Rimedio
La spia dell'alimentazione non si accende (unità genitore).	L'unità non è accesa.	Girare il selettore comando Volume/Off in senso orario (B-4).
	Le batterie sono scariche.	Ricaricare le batterie.
La spia dell'alimentazione non si accende (unità bambino).	L'unità non è accesa.	Impostare il selettore della modalità (A-6) sulla posizione VOICE.
	L'adattatore AC non è inserito nella presa o le batterie sono scariche.	Inserire l'adattatore AC o sostituire le batterie.
	L'adattatore AC è inserito in una presa che non funziona.	Se la presa di corrente dispone di un interruttore, accenderlo.
Suono acuto.	Le unità sono troppo vicine.	Allontanare l'unità genitore dall'unità bambino.
	Il volume è troppo alto.	Girare il comando volume sull'unità genitore in senso antiorario.
Le batterie del unità genitore non caricano.	Le batterie si sono esaurite.	Sostituire le batterie ricaricabili, usando solo batterie da 1.2V, AA NiMH.
Assenza di suono.	Il comando del volume sull'unità genitore è regolato troppo basso.	Girare il selettore comando volume/Off in senso orario (B-4).
	Le unità sono fuori portata.	Avvicinare l'unità genitore all'unità bambino.
La spia di alimentazione lampeggia.	Le batterie stanno per scaricarsi o sono scariche.	Unità genitore:- ricaricare le batterie. Unità bambino:- sostituire le batterie o collegarlo all'alimentazione di rete.
Interferenze o cattiva ricezione.	Telefoni cellulari o portatili troppo vicini al baby controllo possono causare interferenze.	Allontanare i telefoni dalle unità.

SPECIFICA TECNICA

Alimentazione

- 4 Batterie da 1.2V AA; ricaricabili NiMH per l'unità genitore (comprese);
- 4 batterie opzionali da 1.5V; AA alcaline per l'unità bambino (non comprese);
- adattatore alimentazione A.C. 230V AC, 50 Hz (due compresi): - Tensione di uscita 9V DC, 200mA.

Utilizzare solo l'adattatore per alimentazione A.C. incluso nella confezione o un tipo che sia conforme alle norme di sicurezza EN60950 e che presenti la seguente specifica: 9 Volt DC / 200mA.

Portata operativa

- fino a 150 metri in condizioni ottimali (pareti e pavimenti possono limitare questa distanza).
- da 10°C a 40°C

Segnale pilota

- Collegamento di comunicazione continuo (il segnale nascosto assicura un collegamento continuo tra le due unità per cui sentirete solo i suoni del vostro bambino).

Frequenze di trasmissione

	<u>Canale A</u>	<u>Canale B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

UNIDADE DO BEBÉ

- A-1 Indicador de activação ----- acende-se quando a unidade está ligada. Pisca quando as pilhas estão fracas
- A-2 Indicador de transmissão ----- acende-se quando um som é transmitido
- A-3 Botão TALK ----- prima este botão para falar
- A-4 Microfone ----- microfone de alta sensibilidade
- A-5 Tomada de corrente CC ----- ligue o conector do adaptador principal a esta tomada
- A-6 Comutação de modo -----
VOICE : modo de monitorização do bebé; microfone activado
OFF : desliga a unidade do bebé
- A-7 Interruptor de selecção de canais ----- selecciona o canal A ou B (o canal que tiver menos interferência)
- A-8 Tampa do compartimento de pilhas -- desaparafuse e remova a tampa para substituir as pilhas
- A-9 Adaptador de corrente CA ----- ligue o adaptador às tomadas de corrente CA e CC

UNIDADE DOS PAIS

- B-1 Indicador de activação ----- acende-se quando a unidade está ligada. Pisca quando as pilhas estão fracas
- B-2 Luzes do nível de som ----- o número de luzes acesas depende do barulho efectuado pelo bebé
- B-3 Coluna ----- fornece um som nítido
- B-4 Controlo de volume da coluna /
Interruptor de desactivação -----
• defina o nível da coluna;
• desliga a unidade
- B-5 Base de carga ----- coloque a unidade na base para a utilizar com corrente eléctrica ou quando as pilhas estão fracas
- B-6 Tampa do compartimento de pilhas -- desaparafuse e remova a tampa para substituir as pilhas
- B-7 Interruptor de selecção de canais ----- selecciona o canal A ou B (igual à unidade do bebé)
- B-8 Grampo do cinto ----- grampo de transporte da unidade
- B-9 Tomada de corrente CC ----- ligue o conector do adaptador a esta tomada
- B-10 Adaptador de corrente CA ----- ligue o adaptador às tomadas de corrente CA e CC
- B-11 Indicador da base de carga ----- acende-se quando a unidade está na base e em carga

PARABÉNS

Acabou de adquirir um Baby Monitor sem fios de elevado desempenho que lhe permite ouvir o seu bebé em qualquer parte da casa. Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o monitor e guarde-o para futura referência.

IMPORTANTE!

Este Baby Monitor é um equipamento auxiliar. Não é um substituto da supervisão responsável e adequada dos adultos e não deve ser utilizado como tal.

Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo do adaptador estão sempre fora do alcance do bebé (pelo menos 1 m). Nunca coloque a unidade do bebé dentro do parque ou da cama do bebé!

As antenas das unidades do bebé e dos pais são fixas. Não tente abrir as antenas.

Nunca cubra a unidade de bebé (com uma toalha, cobertor, etc.)

PREPARAR AS UNIDADES PARA UTILIZAÇÃO

Unidade do bebé

Ligue o adaptador de corrente CA (A-9) a uma tomada de corrente CA e, em seguida, ligue o cabo à tomada de corrente CC (A-5) da unidade do bebé.

Se quiser utilizar pilhas, remova a tampa do compartimento de pilhas (A-8) com uma chave de parafusos. Introduza quatro pilhas AA 1,5V (não incluídas; recomendamos pilhas alcalinas Philips não recarregáveis) de acordo com a configuração + e - no interior do compartimento de pilhas. Volte a colocar a tampa e aparafuse o parafuso.

A unidade do bebé funciona sem fios até 30 horas com pilhas novas. O indicador POWER vermelho (A-1) pisca quando a carga das pilhas estiver fraca. Se isto acontecer, instale pilhas novas.

***Nota:** Para desligar a unidade do bebé, defina o interruptor de modo (A-6) para OFF.*

Unidade dos pais

A unidade dos pais utiliza pilhas recarregáveis. Estas já estão instaladas, mas primeiro têm de ser carregadas pelo menos 14 horas antes de utilizar a unidade fora da base de carga:

- Ligue o adaptador de corrente CA (B-10) a uma tomada de corrente CA e, em seguida, ligue o cabo à tomada de corrente CC (B-9) da base de carga (B-5).
- Coloque a unidade dos pais na base de carga. O indicador de carga vermelho (B-11) acende-se.

Pode utilizar a unidade dos pais, mas deve deixá-la na base de carga até as pilhas estarem completamente carregadas (pelo menos 14 horas). Quando as pilhas estiverem carregadas, remova a unidade dos pais da base de carga e utilize a unidade sem fios até 12 horas.

Quando o indicador POWER vermelho (B-1) na unidade dos pais pisca, é porque a carga das pilhas está baixa. Coloque a unidade dos pais na base de carga para recarregar as pilhas.

Se as pilhas recarregáveis começarem a perder a sua eficácia, substitua-as por quatro pilhas novas (1,2V, AA NiMH). Remova a tampa do compartimento de pilhas (B-6) com uma chave de parafusos e introduza as pilhas de acordo com a configuração + e - no interior do compartimento de pilhas. Volte a colocar a tampa e aparafuse o parafuso. **Utilize apenas pilhas recarregáveis 1,2V, AA NiMH!**

Monitorizar sons do bebé

Para utilizar as unidades para ouvir o bebé:

- Coloque a unidade do bebé a pelo menos 1 metro do bebé para que o microfone (A-4) possa captar os sons do bebé.
- Defina o interruptor de canais para a mesma posição nas duas unidades.
- Defina o interruptor de modos na unidade do bebé (A-6) para VOICE; a luz vermelha POWER (A-1) acende-se.
- Afaste a unidade do bebé da unidade dos pais.
- Ligue a unidade dos pais com o controlo VOLUME/Off (B-4) (a luz vermelha POWER (B-1) acende-se) e ajuste o volume para o nível preferido.
- O indicador TRANSMIT verde (A-2) da unidade do bebé acende-se quando captar um som.

Botão TALK

Para utilizar a unidade do bebé manualmente para falar para a unidade dos pais:

- Defina o interruptor de modos da unidade do bebé (A-6) para OFF.
- Ligue a unidade dos pais com o controlo Volume/Off (B-4) e ajuste-o para o nível intermédio.
- Na unidade do bebé, prima sem soltar o botão TALK (A-3) e fale claramente para o microfone (A-4). Liberte o botão quando terminar.

Evitar interferências

As duas unidades têm tecnologia anti-interferência para reduzir a interferência de outros sinais. Se houver interferências ou a recepção do som for deficiente, tente comutar as duas unidades para outro canal para melhorar a qualidade do som.

***Nota:** Verifique sempre se os interruptores de seleção de canais (A-7, B-7) das duas unidades estão definidos para a mesma posição.*

Indicadores do nível de som

A unidade dos pais tem indicadores do nível de som (B-2), que os avisam visualmente dos sons do bebê mesmo quando o controle VOLUME está desligado. O número de indicadores acesos depende do volume do som proveniente da unidade do bebê.

Grampo do cinto

Quando as pilhas da unidade dos pais estão carregadas, pode transportar a unidade para uma maior liberdade de movimentos. Utilize o grampo do cinto (B-8) para prender a unidade à roupa e manter as mãos livres. Desprenda a parte superior do grampo do cinto e faça-o deslizar para trás para o remover.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O indicador POWER fica apagado (unidade dos pais).	A unidade está desligada. As pilhas estão vazias.	Rode o controlo Volume/Off para a direita (B-4). Recarregue as baterias.
O indicador POWER fica apagado (unidade do bebé).	A unidade está desligada. O adaptador CA está desligado ou as pilhas estão gastas. O adaptador CA está ligado a uma tomada que não funciona.	Defina o comutação de modo (A-6) para a posição VOICE. Ligue o adaptador CA ou substitua as pilhas. Se a tomada de corrente tiver um interruptor, ligue-o.
Ruído elevado.	As unidades estão muito juntas. Volume muito elevado.	Afaste a unidade dos pais da unidade do bebé. Rode o controlo VOLUME para a esquerda.
As pilhas da unidade dos pais não carregam.	A duração das pilhas acabou.	Substitua as pilhas recarregáveis apenas por pilhas 1,2V, AA NiMH.
Sem som.	O controlo VOLUME da unidade dos pais está muito baixo. As unidades estão fora do alcance.	Rode o controlo VOLUME/Off para a direita (B-4). Aproxime a unidade dos pais da unidade do bebé.
Indicador POWER a piscar.	As pilhas estão vazias ou têm pouca carga.	Unidade dos pais – recarregue as baterias. Unidade do bebé:- substitua as pilhas ou ligue-a à corrente eléctrica.
Interferências ou recepção deficiente.	Os telefones móveis ou sem fios muito juntos do Baby Monitor podem provocar interferências.	Afaste os telefones das unidades.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fonte de alimentação

- 4 pilhas 1.2V AA; recarregáveis NiMH para a unidade dos pais (incluídas);
- 4 pilhas opcionais 1.5V; AA alcalinas para a unidade do bebê (não incluídas);
- Adaptador de corrente CA de 230V, 50 Hz (dois incluídos): - Voltagem de saída 9V CC, 200mA.

Utilize o adaptador de corrente CA incluído ou um tipo que esteja em conformidade com a norma de segurança EN60950 e tenha as seguintes especificações: 9 V CC / 200mA.

Raio de funcionamento

- até 150 metros em condições ideais (as paredes e o chão podem limitar esta distância).
- de 10°C a 40°C

Tom piloto

- Ligação de comunicação contínua (sinal oculto garante uma ligação contínua entre as unidades para que ouça apenas os sons do bebê).

Frequências de transmissão

	<u>Canal A</u>	<u>Canal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ

- A-1 Φως ισχύος ----- ανάβει όταν η μονάδα τροφοδοτείται; αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες είναι χαμηλές
- A-2 Φως εκπομπής ----- ανάβει όταν εκπέμπεται ένας ήχος
- A-3 Κουμπί ομιλίας ----- πατήστε αυτό το κουμπί
- A-4 Μικρόφωνο ----- μικρόφωνο υψηλής ευαισθησίας
- A-5 Πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC-- βάλτε το συνδετήρα του προσαρμογέα του ηλεκτρικού δικτύου σ' αυτή την πρίζα
- A-6 Διακόπτης τρόπου -----
VOICE : παρακολούθηση μωρού; το μικρόφωνο ενεργοποιείται με τον ήχο
OFF : σβήνει εντελώς τη Μονάδα Μωρού
- A-7 Διακόπτης επιλογής καναλιού -- επιλέγει κανάλι Α ή Β (εκείνο που έχει τα λιγότερα παράσιτα)
- A-8 Καπάκι διαμερίσματος μπαταριών- ξεβιδώστε και αποσυνδέστε για να βάλετε μπαταρίες
- A-9 Προσαρμογέας ισχύος AC ----- βάλτε στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου AC και στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC

ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΙΟΥ

- B-1 Φως ισχύος ----- ανάβει όταν η μονάδα τροφοδοτείται; αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες είναι χαμηλές
- B-2 Φώτα στάθμης ήχου ----- όσο περισσότερο θόρυβο κάνει το μωρό σας, τόσο περισσότερο καίνε αυτά τα φώτα
- B-3 Μεγάφωνο ----- παρέχει καθαρό ήχο
- B-4 Διακόπτης ρύθμισης έντασης
μεγαφώνου / διακοπής -----
• ρυθμίζει τη στάθμη του μεγαφώνου;
• σβήνει εντελώς τη μονάδα
- B-5 Βάση φόρτισης ----- βάλτε τη μονάδα στη βάση για να λειτουργήσει με την ισχύ του δικτύου, και όταν οι μπαταρίες είναι χαμηλές
- B-6 Καπάκι διαμερίσματος μπαταριών- ξεβιδώστε και αποσυνδέστε για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες
- B-7 Διακόπτης επιλογής καναλιού -- επιλέγει κανάλι Α ή Β (ίδιος με τον αντίστοιχο διακόπτη της Μονάδας Μωρού)
- B-8 Συνδετήρας μάντα ----- πρακτικός συνδετήρας για να κουβαλάτε μαζί σας τη μονάδα
- B-9 Πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC-- βάλτε το συνδετήρα του προσαρμογέα του ηλεκτρικού δικτύου σ' αυτή την πρίζα
- B-10 Προσαρμογέας ισχύος AC ----- βάλτε στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου AC και στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC
- B-11 Φως βάσης φόρτισης ----- ανάβει όταν η μονάδα είναι στη βάση και φορτίζεται

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Μόλις αγοράσατε ένα ασύρματο Baby Monitor υψηλής απόδοσης, που σας επιτρέπει να ακούτε το παιδί σας όπου κι αν είστε μέσα και κοντά στο σπίτι. Διαβάστε προσεκτικά αυτό τον οδηγό πριν χρησιμοποιήσετε το μόνιτορ, και φυλάξτε τον για να μπορείτε να τον συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αυτό το **Baby Monitor** αποβλέπει να είναι μια βοήθεια. Δεν είναι υποκατάστατο υπεύθυνης και κανονικής επίβλεψης που ασκεί ένα ενήλικο άτομο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως τέτοιο.

Βεβαιωθείτε πως η Μονάδα Μωρού και το καλώδιο του προσαρμογέα βρίσκονται πάντα αρκετά μακριά ώστε να μην μπορεί να τα φτάνει το μωρό, τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά. Μην βάζετε ποτέ τη Μονάδα Μωρού μέσα στο κρεβάτι του μωρού ή το πάρκο του!

Οι κεραίες στις Μονάδες Γονιού και Μωρού είναι σταθερές; μην προσπαθείτε να τις ανοίξετε περισσότερο. Μην καλύπτετε ποτέ τη Μονάδα Μωρού (με πετσέτα, κουβέρτα κλπ.)

ΕΤΟΙΜΑΖΕΤΕ ΤΙΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Μονάδα Μωρού

Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος AC (A-9) σε μια πρίζα ηλεκτρικού δικτύου AC, και έπειτα συνδέστε το σύρμα στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC (A-5) της Μονάδας Μωρού.

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες, αφαιρέστε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών (A-8) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι. Βάλτε τέσσερις μπαταρίες 1.5V, AA (δεν συμπεριλαμβάνονται; συνιστούμε μη φορτιζόμενες μπαταρίες Philips Alkaline), προσέχοντας τη διάταξη + και - μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών. Ξαναβάλτε το καπάκι στη θέση του και βιδώστε το.

Η Μονάδα Μωρού λειτουργεί χωρίς σύρμα μέχρι 30 ώρες, αν οι μπαταρίες είναι καινούργιες. Το κόκκινο φως POWER (A-1) αναβοβλίνει όταν η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή. Αν συμβεί αυτό, βάλτε καινούργιες μπαταρίες.

Προσέξτε: Για να σβήσετε εντελώς τη Μονάδα Μωρού, βάλτε το διακόπτη τρόπου (A-6) στο OFF.

Μονάδα Γονιού

Η Μονάδα Γονιού χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αυτές είναι ήδη τοποθετημένες, αλλά πρέπει πρώτα να φορτισθούν επί 14 τουλάχιστον ώρες με τον ακόλουθο τρόπο, πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα χωρίς τη βάση φόρτισης:

- Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος AC (B-10) σε μια πρίζα ηλεκτρικού δικτύου AC, και έπειτα συνδέστε το σύρμα στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος DC (B-9) της βάσης φόρτισης (B-5).
- Τοποθετήστε τη Μονάδα Γονιού μέσα στη βάση φόρτισης. Το κόκκινο φως φόρτισης (B-11) ανάβει.

Η Μονάδα Γονιού μπορεί τώρα να λειτουργήσει, αλλά πρέπει να την αφήσετε στη βάση φόρτισης μέχρις ότου οι μπαταρίες φορτισθούν πλήρως (τουλάχιστο 14 ώρες). Όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, βγάλτε τη Μονάδα Γονιού από τη βάση φόρτισης και χρησιμοποιήστε την χωρίς σύρμα μέχρι 12 ώρες.

Όταν αναβοβλίνει το κόκκινο φως POWER (B-1) στη Μονάδα Γονιού, η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή. Τοποθετήστε τη Μονάδα Γονιού μέσα στη βάση φόρτισης για να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες.

Αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αρχίσουν να χάνουν την αποτελεσματικότητά τους, αντικαταστήστε τις με τέσσερις νέες μπαταρίες (1.2V, AA NiMH) με τον ακόλουθο τρόπο: αφαιρέστε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών (B-6) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι και βάλτε τις μπαταρίες προσέχοντας τη διάταξη + και - μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών. Ξαναβάλτε το καπάκι στη θέση του και βιδώστε το. **Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1.2V, AA NiMH!**

Παρακολουθείτε τους ήχους του μωρού

Για να χρησιμοποιήσετε τις μονάδες προκειμένου να ακούτε το μωρό σας:

- Τοποθετήστε τη Μονάδα Μωρού σε απόσταση 1 μέτρου τουλάχιστον από το μωρό έτσι ώστε να μπορεί το μικρόφωνο (A-4) να συλλαμβάνει τους ήχους του μωρού.
- Βάλτε το διακόπτη καναλιού στην ίδια θέση και στις δύο μονάδες.
- Βάλτε το διακόπτη τρόπου της Μονάδας Μωρού (A-6) στο VOICE. Το κόκκινο φως POWER (A-1) ανάβει.
- Απομακρυνθείτε από τη Μονάδα Μωρού έχοντας μαζί σας τη Μονάδα Γονιού.
- Ανάψτε τη Μονάδα Γονιού χρησιμοποιώντας το διακόπτη ρύθμισης έντασης/διακοπής (B-4) και ρυθμίστε την ένταση στη στάθμη που προτιμάτε.
- Το πράσινο φως TRANSMIT (A-2) ανάβει όταν συλλαμβάνεται ένας ήχος.

Κουμπί ομιλίας (TALK)

Προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τη Μονάδα Μωρού με το χέρι για να μιλήσετε με τη Μονάδα Γονιού:

- Βάλτε το διακόπτη τρόπου της Μονάδας Μωρού (A-6) στο OFF.
- Ανάψτε τη Μονάδα Γονιού χρησιμοποιώντας το διακόπτη ρύθμισης έντασης/διακοπής (B-4) και ρυθμίστε την σε μέση περίπου συχνότητα.
- Στη Μονάδα Μωρού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επαφής TALK (A-3) και μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο (A-4). Αφήστε το κουμπί επαφής TALK όταν τελειώσετε.

Αποφυγή παρασίτων

Και οι δύο μονάδες χρησιμοποιούν αντιπαρασιτική τεχνολογία ώστε να μειώνεται η πιθανότητα παρεμβολών από άλλα σήματα. Αν υπάρχουν παράσιτα ή αν η λήψη ήχου είναι κακή, προσπαθήστε να βελτιώσετε την ποιότητα του ήχου γυρίζοντας και τις δύο μονάδες στο άλλο κανάλι.

Προσέξτε: *Να είστε πάντα σίγουρος ότι οι διακόπτες επιλογής καναλιού (A-7, B-7) και στις δύο μονάδες είναι στην ίδια θέση.*

Φώτα στάθμης ήχου

Η Μονάδα Γονιού έχει φώτα στάθμης ήχου (B-2), που επιστούν οπτικά την προσοχή σας στους ήχους του μωρού, ακόμα και όταν ο ρυθμιστής έντασης είναι χαμηλωμένος. Όσο πιο δυνατός είναι ο ήχος από τη Μονάδα Μωρού, τόσο περισσότερο καίνε τα φώτα.

Συνδετήρας ιμάντα

Όταν οι μπαταρίες της Μονάδας Γονιού είναι φορτισμένες, μπορείτε να κουβαλάτε μαζί σας τη μονάδα και να έχετε έτσι ελευθερία κινήσεων ενώ συγχρόνως παρακολουθείτε το μωρό σας. Χρησιμοποιήστε το συνδετήρα ιμάντα (B-8) για να στερεώσετε τη μονάδα στα ρούχα σας και να έχετε έτσι τα χέρια σας ελεύθερα. Μπορείτε να αφαιρέσετε το συνδετήρα ιμάντα αποσυνδέοντας το επάνω μέρος και γλυστρώντας τον προς τα κάτω.

ΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το φως ισχύος δεν ανάβει. (Μονάδα Γονιού)	<p>Η μονάδα δεν είναι αναμμένη.</p> <p>Οι μπαταρίες είναι άδειες.</p>	<p>Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης / διακοπής (B-4) στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.</p> <p>Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.</p>
Το φως ισχύος δεν ανάβει. (Μονάδα Μωρού)	<p>Η μονάδα δεν είναι αναμμένη.</p> <p>Ο προσαρμογέας AC δεν είναι στην πρίζα ή οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες.</p> <p>Ο προσαρμογέας AC είναι βαλμένος σε μια πρίζα που δεν λειτουργεί.</p>	<p>Βάλτε το διακόπτη του μικροφώνου (A-6) στη θέση VOICE.</p> <p>Βάλτε τον προσαρμογέα AC στην πρίζα ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</p> <p>Αν η πρίζα ρεύματος έχει ένα διακόπτη, γυρίστε τον για να ανάψει.</p>
Οξύς ήχος.	<p>Οι μονάδες είναι πολύ κοντά ή μια στην άλλη.</p> <p>Η ένταση είναι πολύ υψηλή.</p>	<p>Απομακρύνετε τη Μονάδα Γονιού από τη Μονάδα Μωρού.</p> <p>Γυρίστε το ρυθμιστή έντασης της Μονάδας Γονιού στην αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη των δεικτών του ρολογιού.</p>
Οι μπαταρίες της Μονάδας Γονιού δεν φορτίζονται.	<p>Η διάρκεια ζωής των μπαταριών πλησιάζει στο τέλος.</p>	<p>Αντικαταστήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, χρησιμοποιώντας μόνο μπαταρίες 1.2V, AA NiMH.</p>
Δεν υπάρχει ήχος.	<p>Ο ρυθμιστής έντασης στη Μονάδα Γονιού έχει τοποθετηθεί πολύ χαμηλά.</p> <p>Η απόσταση μεταξύ των μονάδων ξεπερνά την ακτίνα δράσης.</p>	<p>Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης / διακοπής (B-4) στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.</p> <p>Πλησιάστε τη Μονάδα Γονιού στη Μονάδα Μωρού.</p>
Το φως ισχύος αναβοσβήνει.	<p>Οι μπαταρίες είναι χαμηλές ή άδειες.</p>	<p>Μονάδα Γονιού:- επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Μονάδα Μωρού:- αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή συνδέστε με το ηλεκτρικό ρεύμα.</p>
Παράσιτα ή κακή λήψη.	<p>Κινητά ή ασύρματα τηλέφωνα που βρίσκονται πολύ κοντά στο baby monitor μπορούν να προκαλέσουν παράσιτα.</p>	<p>Απομακρύνετε τα τηλέφωνα από τις μονάδες.</p>

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παροχή ισχύος

- Μπαταρίες 4 x 1.2V AA; επαναφορτιζόμενες NiMH για τη Μονάδα Γονιού (συμπεριλαμβάνονται);
- Προαιρετικές μπαταρίες 4 x 1.5V; AA alkaline για τη Μονάδα Μωρού (δεν συμπεριλαμβάνονται);
- Προσαρμογέας ισχύος AC 230V AC, 50 Hz (συμπεριλαμβάνονται δύο): - Τάση εξόδου 9V DC, 200mA.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα ισχύος AC που παραδίδεται με τη συσκευή ή έναν τύπο που συμμορφώνεται με το πρότυπο ασφαλείας EN60950 και που έχει τα εξής χαρακτηριστικά: 9 Volt DC / 200mA.

Εμβέλεια λειτουργίας

- μέχρι 150 μέτρα με ιδεώδεις συνθήκες. (Τοίχοι και όροφοι μπορούν να μειώνουν αυτή την απόσταση.)
- 10°C μέχρι 40°C

Πιλοτικός τόνος

- Συνεχής σύνδεση επικοινωνίας (κρυφό σήμα εξασφαλίζει συνεχή σύνδεση μεταξύ των δύο μονάδων ώστε να ακούτε μόνο τους ήχους του μωρού σας).

Συχνότητες μετάδοσης

	<u>Κανάλι A</u>	<u>Κανάλι B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

BABYENHET

- A-1 Lampa strömmen påkopplad --- lyser när enheten aktiveras; blinkar när batterierna är nästan tomma
- A-2 Lampa överföring ----- lyser när ljud överförs
- A-3 Tryckknapp tal ----- tryck på denna knapp för tal
- A-4 Mikrofon ----- högkänslig mikrofon
- A-5 Uttag likström ----- stick in nätadaptern i detta uttag
- A-6 Lägesbrytare -----
VOICE : babyövervakningsläge; mikrofonen är ljudaktiverad
OFF : stänger av babyenheten helt
- A-7 Brytare kanalval ----- välj kanal A eller B (den som har minst störning)
- A-8 Lock batterifack ----- skruva loss och ta av för att sätta i batterier
- A-9 Adapter växelström ----- stick in i växelströmsnätuttaget och i uttaget för likströmtillförsel

FÖRÄLDRAENHET

- B-1 Lampa strömmen påkopplad --- lyser när enheten aktiveras; blinkar när batterierna är nästan tomma
- B-2 Ljudnivålampor ----- ju mer ljud som kommer från din baby, desto fler lampor som lyser
- B-3 Högtalare ----- ger klart ljud
- B-4 Volymkontroll högtalare /
Off-brytare -----
• ställer in ljudnivån för övervakning;
• stänger av strömmen till enheten helt
- B-5 Laddningsställ ----- sätt enheten i stället för användning på nätström och när batterierna är nästan tomma
- B-6 Lock batterifack ----- skruva loss och ta av för att byta batterier
- B-7 Brytare kanalval ----- välj kanal A eller B (samma som babyenheten)
- B-8 Bältesklämma ----- praktisk klämma för att bära med sig enheten
- B-9 Uttag likström ----- stick in nätadaptern i detta uttag
- B-10 Adapter växelström ----- stick in i växelströmsuttaget i uttaget för likströmtillförsel
- B-11 Lampa laddningsställ ----- lyser när enheten står i stället och laddas upp

GRATULERAR

Du har just skaffat en högklassig, trådlös Babymonitor med vilken du kan höra ditt barn var du än befinner dig i och runt huset. Läs den här bruksanvisningen noga innan du använder monitorn, och spara den för framtida referens.

VIKTIGT!

Denna Babymonitor är avsedd som ett hjälpmedel. Den är ingen ersättning för ansvarsfull och ordentlig övervakning från föräldrarna och bör inte användas som sådan.

Se till att babyenheten och adapterkabeln aldrig finns inom barnets räckhåll, på minst 1 meters avstånd.

Placera aldrig babyenheten i barnets säng eller lekhage!

Antennerna på föräldra- och babyenheten sitter fast; försök inte dra ut dem.

Täck aldrig babyenheten (med en handduk, filt eller dylikt.)

ATT GÖRA ENHETERNA KLARA ATT ANVÄNDAS

Babyenhet

Koppla växelströmsadaptern (A-9) till ett växelströmsnätuttag, och anslut sladden till likströmtillföreluttaget (A-5) på babyenheten.

Om du vill använda batterier, avlägsna locket till batterifacket (A-8) med en skruvmejsel. Sätt i fyra 1,5V, AA-batterier (medföljer ej; vi rekommenderar ej laddningsbara Philips Alkalin-batterier), och observera + och - tecknen inuti batterifacket. Sätt tillbaka locket och dra åt skruven.

Babyenheten fungerar trådlöst i upp till 30 timmar med nya batterier. Den röda POWER-lampan (A-1) blinkar när batterierna är nästan tomma. Sätt i nya batterier om detta sker.

Obs: Sätt lägesbrytaren (A-6) på OFF för att stänga av babyenheten helt.

Föräldraenhet

Föräldraenheten använder laddningsbara batterier. Dessa har redan satts in, men först måste de laddas upp i minst 14 timmar på följande sätt innan enheten används utanför laddningsstället:

- Anslut växelströmsadaptern (B-10) till ett växelströmsnätuttag, och koppla sedan sladden till likströmtillföreluttaget (B-9) på laddningsstället (B-5).
- Sätt föräldraenheten i laddningsstället. Den röda laddningslampan (B-11) lyser.

Nu kan föräldraenheten användas, men den bör dock lämnas i stället tills batterierna är helt laddade (minst 14 timmar). När batterierna är helt laddade, kan föräldraenheten tas ut ur laddningsstället och användas trådlöst i upp till 12 timmar.

När den röda POWER-lampan (B-1) på föräldraenheten blinkar är batterierna nästan tomma. Sätt föräldraenheten i stället för att ladda upp batterierna.

Om de laddningsbara batterierna börjar förlora sin effekt bör de bytas ut mot fyra nya batterier (1,2V, AA NiMH) på följande sätt: ta av locket till batterifacket (B-6) med en skruvmejsel och sätt i batterierna. Se + och - tecknen inuti batterifacket. Sätt tillbaka locket och dra åt skruven. **Använd endast 1.2V, AA NiMH laddningsbara batterier!**

Övervakning av babys ljud

Använd enheterna för att höra din baby:

- Sätt babyenheten minst 1 meter från babyen så att mikrofonen (A-4) kan fånga upp ljud från babyen.
- Sätt kanalbrytaren i samma läge på båda enheterna.
- Sätt lägesbrytaren på babyenheten (A-6) på VOICE; den röda POWER-lampan (A-1) lyser.
- Flytta dig från babyenheten med föräldraenheten.
- Sätt på föräldraenheten med volymkontrollen/Off (B-4) (den röda POWER-lampan (B-1) lyser) och ställ in på önskad volym.
- Den gröna TRANSMIT-lampan (A-2) på babyenheten lyser när ett ljud uppfattas.

TALK-knappen

För manuell användning av babyenheten för att tala i föräldraenheten:

- Sätt lägesbrytaren på babyenheten (A-6) på VOICE.
- Sätt på föräldraenheten med volymkontrollen/Off (B-4) och ställ in på mellanläge.
- Tryck in och håll fast TALK-knappen på babyenheten (A-3) och tala tydligt i mikrofonen (A-4). Släpp TALK-knappen när du är klar.

Undvik störningar

Båda enheterna har störningsskyddsteknik för att minska risken för störningar från andra signaler. Om störningar förekommer eller om ljudåtergivningen är dålig, försök då att växla båda kanalerna till den andra kanalen för att förbättra ljudkvaliteten.

Obs: *Se alltid till att kanalvalsbrytarna (A-7, B-7) på båda enheterna står i samma läge.*

Ljudnivålampor

Föräldraenheten har ljudnivålampor (B-2) som visar ljuden från barnet, även när volymkontrollen har satts ned. Ju högre ljuden som kommer från babyenheten är, desto fler lampor lyser.

Bältesklämma

När batterierna i föräldraenheten är laddade kan enheten tas med så att du kan röra dig fritt medan du fortfarande övervakar ditt barn. Använd bältesklämman (B-8) för att fästa enheten på kroppen så att du har händerna fria. Bältesklämman kan tas av genom att lossa överdelen och skjuta den nedåt.

PROBLEMLÖSNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Lampan för strömtilförsel lyser inte (föräldraenhet).	Enheten är inte påsatt.	Vrid volymkontrollen /Off-brytaren medurs (B-4).
	Batterierna är tomma.	Ladda upp batterierna på nytt.
Lampan för strömtilförsel lyser inte (babyenhet).	Enheten är inte påsatt.	Sätt lägesbrytaren (A-6) på VOICE.
	Växelströmsadaptorn är inte isatt eller batterierna är tomma.	Sätt i växelströmsadaptorn eller byt batterier.
	Växelströmsadaptorn har satts in i ett uttag som inte fungerar.	Om strömuttaget har en brytare, ska denna sättas på.
Hög ljudsignal.	Enheterna är för nära varandra.	Flytta föräldraenheten bort från babyenheten.
	Volymen är för hög.	Vrid volymkontrollen på föräldraenheten moturs.
Batterierna i föräldraenheten laddas inte.	Batteriet är tomt.	Byt de laddningsbara batterierna, endast 1,2V, AA NiMH-batterier.
Inget ljud.	Volymkontrollen på föräldraenheten är för lågt inställd.	Vrid volymkontrollen /Off-brytaren medurs (B-4).
	Enheterna är utom varandras räckhåll.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
Lampan för strömtilförsel blinkar.	Batterierna är (nästan) tomma.	Föräldraenhet: ladda batterierna. Babyenhet: byt batterier eller anslut till nätet.
Störning eller dålig mottagning.	Mobil- eller trådlösa telefoner för nära babymonitor kan orsaka störningar.	Flytta bort telefonerna från enheterna.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömtillförsel

- Batterier 4 x 1,2V AA; laddningsbara NiMH för föräldrarenheten (medföljer);
- Tillvalsbatterier 4 x 1,5V; AA alkali för babyenheten (medföljer ej);
- Växelströmsadapter 230V AC, 50 Hz (två medföljer): - Uteffekt 9V DC, 200mA.

Använd endast växelströmsadaptern som medföljer eller en typ som uppfyller säkerhetsstandard EN60950 och har följande specifikation: 9 Volt DC / 200mA.

Användningsområde

- upp till 150 meter under optimala förhållanden. (Väggar och golv kan begränsa detta avstånd.)
- 10°C till 40°C

Styrfrekvens

- Kontinuerlig kommunikationslänk (dold signal garanterar en kontinuerlig kontakt mellan enheterna så att du bara hör ljuden från din baby).

Överföringsfrekvenser

	<u>Kanal A</u>	<u>Kanal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

BABY- ENHED

- A-1 POWER (strøm) lys ----- lyser når enheden er tændt; blinker når batterierne er ved at være brugt op
- A-2 TRANSMIT (sende) lys ----- lyser når der sendes en lyd
- A-3 TALK (tale) trykknop ----- tryk på denne knap for at tale
- A-4 Mikrofon ----- højsensitiv mikrofon
- A-5 DC stikdåse til strømforsyning sæt stikket til adapteren til lysnettet i denne stikdåse
- A-6 Funktionsknap -----
VOICE (overvågning) : indstilling babyovervågning; mikrofoner er lydaktiveret
OFF (fra) : slukker helt for baby-enheden
- A-7 Knap til valg af kanal ----- vælger kanal A eller B (vælg den med mindst støj)
- A-8 Dæksel batterirum ----- skruen løsnes og dæksel tages af for at sætte batterier i
- A-9 Vekselstrømsadapter ----- tilsluttes lysnettet og i DC stikdåse til strømforsyning

FORÆLDRE-ENHED

- B-1 POWER (strøm) lys ----- lyser når enheden er tændt; blinker når batterierne er ved at være brugt op
- B-2 Lydstyrke lys ----- når babyen laver mere lyd, lyser flere lys
- B-3 Højtaler ----- giver klar lyd
- B-4 Højtaler volumen kontrol (lydstyrke)/Off (fra) knap -----
• indstiller lydstyrke for overvågning;
• slukker for enheden
- B-5 Oplader ----- sæt enheden i opladeren for at bruge den med strøm samt for at lade batterierne op
- B-6 Dæksel batterirum ----- skruen løsnes og dæksel tages af for at sætte batterier i
- B-7 Knap til valg af kanal ----- vælger kanal A eller B (som på Baby-enheden)
- B-8 Bælteklips ----- praktisk klips til at sætte enheden fast med
- B-9 DC stikdåse til strømforsyning sæt stikket til adapteren til lysnettet i denne stikdåse
- B-10 Vekselstrømsadapter ----- tilsluttes lysnettet og i DC stikdåse til strømforsyningen
- B-11 Oplader lys ----- lyser når enheden oplader eller bruger strøm fra lysnettet

TILLYKKE

Du har købt en effektiv, trådløs Babyfon, så du kan høre dit barn, ligegyldigt hvor du er i eller uden for huset. Vejledningen skal gennelæses omhyggeligt, før Babyfonen tages i brug, og gem den til senere brug.

VIGTIGT!

Denne Babyfon er ment som et hjælpemiddel. Den kan ikke erstatte forældrenes ansvar og opsyn med barnet og bør ikke bruges som sådan.

Sørg for, at barnet ikke kan nå Baby-enheden og adapterledningen. Afstanden skal være mindst 1 meter.

Baby-enheden må ikke lægges i barnets seng, barnevogn eller kravlegård!

Antennerne på enhederne sidder fast; lad være at forsøge at trække dem ud.

Baby-enheden må ikke tildækkes (med håndklæde, tæppe e.l.)

KLARGØRING TIL BRUG

Baby-enheden

Tilslut vekselstrømsadapteren (A-9) en stikkontakt og forbind derefter ledningen til DC stikdåsen til strømforsyning (A-5) på Baby-enheden.

Hvis du vil bruge batterier, skal dækslet til batterirummet (A-8) tages af med en skruetrækker. Sæt fire 1.5V, AA batterier i (medfølger ikke; vi anbefaler Philips Alkaline batterier, der ikke kan lades op), og vær opmærksom på mærkerne + og - i batterirummet. Sæt dækslet på igen og stram skruen til.

Baby-enheden kan bruges i op til 30 timer med nye batterier. POWER (strøm) lyset (A-1) blinker, når batterierne er ved at være brugt op. Når det sker, skal der sættes nye batterier i.

Bemærk: *Baby-enheden slukkes helt ved at sætte knappen (A-6) på OFF (fra).*

Forældre-enheden

Forældre-enheden kan bruges med genopladelige batterier. De sidder i enheden ved levering, dog skal de først oplades i mindst 14 timer, før enheden er klar til trådløst brug. Det gøres på følgende måde:

- Sæt vekselstrømsadapteren (B-10) i en stikkontakt og tilslut derefter ledningen i DC stikdåsen til strømforsyning (B-9) på opladeren (B-5).
- Sæt Forældre-enheden i opladeren. Den røde ladelys (B-11) begynder at lyse.

Nu kan Forældre-enheden bruges, men man bør lade den sidde i opladeren, indtil batterierne er ladet helt op (mindst 14 timer). Når enheden er ladet helt op, kan den tages ud af opladeren og kan nu bruges trådløst i op til 12 timer.

Når den røde POWER (strøm) lys (B-1) på Forældre-enheden begynder at blinke, er batterierne ved at være brugt op. Sæt enheden i opladeren for at lade batterierne op.

Hvis effekten af de genopladelige batterier bliver mindre, skal de udskiftes med nye (1.2V, AA NiMH). Det gøres sådan; tag dækslet (B-6) af batterirummet ved hjælp af en skruetrækker og sæt nye batterier i. Vær opmærksom på mærkerne + og - i batterirummet. Sæt dækslet på igen og stram skruen til. **Brug kun 1.2V, AA NiMH genopladelige batterier!**

Registrering af barnets lyde

Sådan bruges enhederne, så du kan høre barnet:

- Baby-enheden skal anbringes mindst 1 meter fra barnet, så mikrofonen (A-4) kan opfange barnets lyde.
- Kanalvælgeren indstilles på samme kanal på begge enheder (A eller B).
- Indstil knappen på Baby-enheden (A-6) på VOICE (overvågning); det røde lys POWER [strøm] (A-1) lyser.
- Flyt Forældre-enheden væk fra Baby-enheden.
- Tænd for Forældre-enheden ved hjælp af Volumen kontrol/Off (lydstyrke knap/fra) (B-4) og indstil lydstyrken på et passende niveau.
- Den grønne TRANSMIT (sende) lys på Baby-enheden (A-2) lyser, når der registreres lyd.

TALK (tale) trykknop

Sådan bruges Baby-unitten manuelt for at tale til Forældre-unitten:

- Sæt knappen på Baby-enheden (A-6) på VOICE (overvågning).
- Tænd for Forældre-enheden på Volumen kontrol/Off (lydstyrke knap/fra) (B-4) og indstil den ca. midt i.
- Tryk på og hold TALK (tale) trykknappen (A-3) på Baby-enheden og tal tydeligt i mikrofonen (A-4). Slip TALK (tale) trykknappen, når du er færdig med at tale.

Undgå interferens

Begge enhederne er udstyret med anti-interferens teknologi, så interferens fra andre signaler reduceres til et minimum. Hvis der forekommer interferens, eller hvis lydmodtagelsen er dårlig, kan man prøve at skifte til den anden kanal for at forbedre lyd kvaliteten.

Bemærk: *Sørg altid for, at kanalvælgerne (A-7, B-7) på de to enheder er indstillet på samme kanal.*

Lys til lydniveau

Forældre-enheden har lys for lydniveau (B-2), så du visuelt kan registrere barnets lyde, mens der er skruet ned for lyden. Når lyden fra Baby-enheden bliver højere, lyser flere af lysene.

Bælteklips

Når batterierne i Forældre-enheden er ladet op, kan du tage den med i bæltet, hvis du vil bevæge dig rundt, mens du stadig hører barnet. Klipsen (B-8) kan tages af ved at klikke den løs foroven og skyde den nedad.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
POWER (strøm) lyset lyser ikke (forældre-enhed).	Der er ikke tændt for enheden. Batterierne brugt op.	Drej Volumen kontrol/Off (lydstyrke knap/fra) knap med uret (B-4). Genoplad batterier.
POWER (strøm) lyset lyser ikke (baby-enhed).	Der er ikke tændt for enheden. Vekselstrømsadapter ikke sat i, eller batterier taget ud. Vekselstrømsadapter tilsluttet stikkontakt, der er defekt, eller der er ikke tændt på stikkontakten.	Sæt funktionsknap (A-6) på position VOICE (overvågning). Sæt Vekselstrømsadapter i stikkontakt eller udskift batterier. Hvis der er en knap på stikkontakten, skal der tændes.
Høj pibetone.	Enhederne er for tæt på hinanden. Lydstyrke for høj.	Flyt Forældre-enheden længere væk fra Baby-enheden. Drej lydstyrkeknapen på Forældre-enheden mod uret.
Batterier i Forældre-enhed lades ikke op.	Batterier brugt op.	Udskift genopladelige batterier, brug kun 1.2V, AA NiMH batterier.
Ingen lyd.	Lydstyrke på Forældre-enhed indstillet for lavt. Enhederne er uden for hinandens rækkevidde.	Drej volumen kontrol/Off (lydstyrke knap/fra) knappen med uret (B-4). Flyt Forældre-enheden tættere på Baby-enheden.
POWER (strøm) lys blinker.	Batterier (næsten) brugt op.	Forældre-enhed:- oplad batterier. Baby-enhed:- udskift batterier eller tilslut til lysnet.
Støj eller dårlig modtagelse.	Mobiltelefon eller trådløs telefon for tæt på babyalarm kan resultere i interferens.	Flyt telefonen væk fra enhederne.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning

- Batterier 4 x 1.2V AA; genopladelige NiMH til Forældre-enhed (medfølger);
- Ekstra batterier 4 x 1.5V; AA alkaline til Baby-enhed (medfølger ikke);
- Vekselstrømsadapter 230V vekselstrøm, 50 Hz (der medfølger to): - Udgangsspænding 9V jævnstrøm, 200mA.

Brug kun den medfølgende vekselstrømsadapter eller en type, der overholder sikkerhedsnormen EN60950 og med følgende specifikationer: 9 Volt jævnstrøm / 200mA.

Rækkevidde

- op til 150 meter under ideelle forhold. (Vægge og gulve kan reducere denne afstand.)
- 10°C til 40°C

Prøvetone

- Uafbrudt kommunikationskontakt (skjult signal sikrer uafbrudt kontakt mellem de to enheder, så du kun hører barnets lyde).

Sendefrekvenser

	<u>Kanal A</u>	<u>Kanal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

BABY-ENHET

A-1	På-lampe (POWER) -----	lyser når enheten er på; blinker når batteriene er svake
A-2	Send-lampe (TRANSMIT) -----	lyser når en lyd sendes
A-3	TALK-trykknapp (tale) -----	trykk på denne knappen for å tale
A-4	Mikrofon -----	meget følsom mikrofon
A-5	Batterieliminatort-inngang -----	for tilkopling av batterieliminatort
A-6	Modus-bryter -----	
	VOICE (barnevakt) :	barnevakt-modus; mikrofonen aktiveres av lyder
	OFF (av) :	babyenheden slås av
A-7	Kanalvelger -----	valg av kanal A eller B (kanalen med minst støy)
A-8	Batterilokk -----	skrus løs og tas av for å sette i batterier
A-9	Batterieliminatort -----	settes i stikkontakten og koples til enhetens inntak

FORELDRE-ENHET

B-1	På-lys (POWER) -----	lyser når enheten er på; blinker når batteriene er svake
B-2	Lamper for lydnivå -----	jo kraftigere lyd babyen lager, desto flere lamper lyser
B-3	Høytaler -----	gir klar lyd
B-4	Høytaler volumkontroll / av-bryter -----	<ul style="list-style-type: none">• innstilling av høytalervolum for barnevakt;• enheten slås av
B-5	Ladedel -----	sett enheten i ladedelen hvis den skal brukes på lysnettet eller hvis batteriene er svake
B-6	Batteri lokk -----	skrus løs og tas av for å skifte batterier
B-7	Kanalvelger -----	velg kanal A eller B (samme som baby-enheden)
B-8	Belteklips -----	hendig klips for å ta med seg enheten
B-9	Batterieliminatort-inngang -----	for tilkopling av batterieliminatort
B-10	Batterieliminatort -----	settes i stikkontakten og koples til enhetens inntak
B-11	Ladedel lampe -----	lyser når enheten er i ladedelen og lader

GRATULERER

Du har akkurat kjøpt en avansert, trådløs barnevakt som gjør at du kan høre barnet ditt samme hvor i huset du er. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker barnevakten, og glem den for senere bruk.

VIKTIG!

Denne Barnevakten er ment som et hjelpemiddel. Den kan ikke erstatte ansvarlig og riktig tilsyn fra voksne og må derfor ikke brukes til det.

Pass på at baby-enheten og ledningen fra batterieliminatoren alltid er utenfor babyens rekkevidde, minst 1 meter avstand. Sett aldri baby-enheten i babyens seng eller lekegrind!
Antennen på foreldre- og baby-enheten er fast; ikke forsøk å dra den ut.
Dekk aldri til baby-enheten (med et håndkle, laken el.)

GJØRE ENHETENE KLARE TIL BRUK

Baby-enhet

Batterieliminatoren (A-9) settes i en stikkontakt, og deretter settes ledningen fra batterieliminatoren i batterieliminatortilgang (A-5) på baby-enheten.

Hvis du ønsker å bruke batterier, fjerner du batterilokket (A-8) ved hjelp av en skrutrekker. Sett i fire 1,5V batterier, type AA (medfølger ikke; vi anbefaler Philips alkaliske batterier), slik som angitt av + og - symbolene i batterirommet. Sett på lokket og stram skruen.

Baby-enheten kan brukes trådløst i opptil 30 timer med nye batterier. Den røde POWER-lampen (A-1) blinker når batteriene blir for svake. Sett i nye batterier når dette skjer.

Merk: For å slå baby-enheten av settes modus-bryteren (A-6) på OFF (av).

Foreldre-enhet

I foreldre-enheten brukes det oppladbare batterier. Disse er allerede montert, men de må først lades i minst 14 timer på følgende måte før enheten brukes uten ladedelen:

- Batterieliminatoren (B-10) tilkoples stikkkontakten, og deretter koples ledningen til batterieliminatortilgang (B-9) til ladedelen (B-5).
- Sett foreldre-enheten i ladedelen. Den røde ladelampen (B-11) lyser.

Nå kan foreldre-enheten brukes, men den må bli sittende i ladedelen inntil batteriene er helt oppladet (minst 14 timer). Når batteriene er fulle, tas foreldre-enheten ut av ladedelen og kan den brukes trådløst i opptil 12 timer.

Når den røde POWER-lampen (B-1) på foreldre-enheten blinker, er batteriene svake. Sett foreldre-enheten i ladedelen for å lade batteriene.

Når de oppladbare batteriene begynner å miste effekten, erstattes de med fire nye batterier (1,2V, AA NiMH) på følgende måte: Ta av batterilokket (B-6) ved hjelp av en skrutrekker og sett i batteriene slik som angitt av + og - symbolene i batterirommet. Sett på lokket og stram skruen. **Bruk kun 1,2V, AA NiMH oppladbare batterier!**

Lytte til lyder fra babyen

Enheden brukes til å lytte til babyen:

- Sett baby-enheden minst 1 meter fra babyen slik at mikrofonen (A-4) kan registrere lyder fra babyen.
- Sett kanalvelgeren i samme stilling på begge enheter.
- Sett modus-bryteren på baby-enheden på (A-6) VOICE (barnevakt); den røde POWER lampen (A-1) lyser.
- Ta med deg foreldre-enheden bort fra babyen.
- Slå på foreldre-enheden med volumkontrollen /Av (B-4) (den røde POWER lampen (B-1) lyser) og innstill volumet til ønsket nivå.
- Den grønne TRANSMIT-lampen (A-2) på baby-enheden lyser når enheten registrerer en lyd.

TALK-trykknapp (tale)

Baby-enheden brukes manuelt for å snakke til foreldre-enheden:

- Sett modus-bryteren på baby-enheden (A-6) på OFF.
- Slå på foreldre-enheden med Volumkontroll/Av (B-4) og innstill høyttaleren på ca. midterste nivå.
- På baby-enheden: Trykk inn og hold TALK-knappen (A-3) og snakk tydelig i mikrofonen (A-4). Slipp TALK-knappen når du er ferdig.

Unngå interferens

Begge enhetene har teknologi som begrenser faren for interferens fra andre signaler. Hvis det oppstår interferens eller hvis lydnettverket er dårlig, kan du forsøke å sette begge enheter på den andre kanalen for å forbedre lyd kvaliteten.

Merk: Pass alltid på at kanalvelgeren (A-7, B-7) står i samme stilling på begge enheter.

Lamper for lydnivå

Foreldre-enheten har lamper for lydnivå (B-2), som varsler visuelt hvis det kommer lyder fra babyen selv om volumkontrollen er skrudd ned. Jo høyere lyd det mottas fra baby-enheten, desto flere lamper lyser.

Belteklips

Når batteriene i foreldre-enheten er fulle, kan du bære enheten med deg slik at du får bevegelsesfrihet mens du fremdeles kan høre babyen din. Bruk belteklipset (B-8) for å feste enheten til et plagg slik at du får hendene fri. Belteklipset kan tas av ved å løsne det øverst og skyve det nedover.

LØSE PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Løsning
POWER-lampen lyser ikke (foreldre-enhet).	Enheten er ikke slått på.	Skru volumkontroll/av-bryter mot venstre (B-4).
	Batteriene er tomme.	Lad batteriene.
POWER-lampen lyser ikke (baby-enhet).	Enheten er ikke slått på.	Sett modus-bryteren (A-6) i stillingen VOICE (barnevakt).
	Batterieliminatoren er ikke satt i stikkontakten eller batteriene er tomme.	Tilkople batterieliminatoren eller skift batteriene.
	Batterieliminatoren er satt i en stikkontakt som ikke virker.	Hvis stikkontakten har en bryter, slås den på.
Skarp støy.	Enhetene er for nær hverandre.	Flytt foreldre-enheten lenger unna baby-enheten.
	For høyt volum.	Vri volumkontrollen på foreldre-enheten mot urviserne.
Batteriene i foreldre-enheten lades ikke.	Batterienes levetid er over.	Skift de oppladbare batteriene; bruk kun 1,2V, AA NiMH batterier.
Ingen lyd.	Volumkontrollen på foreldre-enheten står for lavt.	Vri volumkontroll/Av-bryteren med urviserne (B-4).
	Enhetene er for langt fra hverandre.	Flytt foreldre-enheten nærmere baby-enheten.
POWER-lampen blinker.	Batteriene er svake eller tomme.	Foreldre-enhet:- lad batteriene. Baby-enhet:- skift batteriene eller tilkople batterieliminatoren.
Interferens eller dårlig mottak.	En mobiltelefon eller trådløs telefon som befinner seg for nær barnevakten kan forårsake interferens.	Flytt telefonene lenger unna enhetene.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Strømforsyning

- Batterier: 4 x 1,2V AA; oppladbare NiMH til foreldre-enheten (medfølger);
- Ekstra batterier 4 x 1,5V; AA alkaliske til baby-enheten (medfølger ikke);
- Batterieliminatort 230V AC, 50 Hz (to medfølger): - utgangsspenning 9V DC, 200mA.

Bruk bare den medfølgende batterieliminatoren eller en type som oppfyller sikkerhetsstandarden EN60950 og som har følgende spesifikasjoner: 9 Volt DC / 200mA.

Driftsområde

- opptil 150 meter ved ideelle forhold. (Vegger og gulv kan redusere denne avstanden.)
- 10°C til 40°C

Pilottone

- Kontinuerlig overføring (et skjult signal sikrer kontinuerlig overføring mellom enhetene slik at du bare hører lyder fra babyen).

Overføringsfrekvenser

	<u>Kanal A</u>	<u>Kanal B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

LAPSEN YKSIKKÖ

- A-1 Virran merkkivalo (POWER) ----- palaa kun yksikköön on kytketty virta; vilkkuu kun paristot ovat tyhjenemässä
- A-2 Lähetyksen merkkivalo (TRANSMIT) - palaa äänen lähetyksen aikana
- A-3 Puhepainike (TALK) ----- painetaan puhuttaessa
- A-4 Mikrofoni ----- erittäin herkkä mikrofoni
- A-5 Tasavirtaliitäntä ----- liitäntä verkkolaitteelle
- A-6 Toimintatilan valintakytkin -----
VOICE (valvonta) : itkuhälytintoiminto; mikrofoni on aktivoitu
OFF (toiminnan katkaisu) : lapsen yksikön toiminta on katkaistu kokonaan
- A-7 Kanavanvalintakytkin ----- kanavan A tai B valinta (valitse häiriöttömmämpi)
- A-8 Paristopesän kansi ----- paristojen asetusta varten ruuvi avataan ja kansi irrotetaan
- A-9 Verkkolaite ----- yhdistetään pistorasiaan ja yksikön tasavirtaliitääntään

AIKUISEN YKSIKKÖ

- B-1 Virran merkkivalo (POWER) ----- palaa kun yksikköön on kytketty virta; vilkkuu kun akut ovat tyhjenemässä
- B-2 Äänenvoimakkuuden merkkivalot ----- mitä enemmän lapsi äänentelee, sitä useampi valo palaa
- B-3 Kaiutin ----- kirkasääninen kaiutin
- B-4 Kaiuttimen äänen säädin /
virrankatkaisin -----
• kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö
• yksikön virran katkaisu
- B-5 Laturi ----- yksikkö asetetaan laturiin, kun sitä halutaan käyttää verkkovirralla tai kun akut alkavat olla tyhjiä
- B-6 Akkupesän kansi ----- akkujen vaihtoa varten ruuvi avataan ja kansi irrotetaan
- B-7 Kanavanvalintakytkin ----- kanavan A tai B valinta (valitse sama kuin lapsen yksikössä)
- B-8 Vyöpidike ----- kätevä pidike yksikön mukana pitämistä varten
- B-9 Tasavirtaliitäntä ----- liitäntä verkkolaitteelle
- B-10 Verkkolaite ----- yhdistetään pistorasiaan ja yksikön tasavirtaliitääntään
- B-11 Laturin merkkivalo ----- syttyy kun yksikkö on laturissa latautumassa

ONNITTELUT!

Olet juuri hankkinut korkealaatuisen, johdottoman itkuhälyttimen, jonka avulla voit kuunnella lapsesi ääntelyä missä tahansa kotona tai lähiympäristössä. Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin ryhdyt käyttämään itkuhälytintä, ja pane ohjekirja talteen.

TÄRKEÄÄ:

Itkuhälytin on tarkoitettu apuneuvoksi. Se ei vastaa vastuuntuntoisen aikuisen valvontaa eikä sitä saa käyttää tämän korvikkeena.

Varmista, että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen johto ovat lapsen ulottumattomissa ainakin 1 metrin päässä. Älä pane lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikehään!

Aikuisen ja lapsen yksikön antennit ovat kiinteitä. Älä yritä vetää niitä pitemmiksi.

Lapsen yksikköä ei saa peittää (pyyhkeellä, peitolla tms.).

YKSIKÖIDEN KÄYTTÖÖNOTTO

Lapsen yksikkö

Yhdistä verkkolaite (A-9) pistorasiaan ja yhdistä johto lapsen yksikön tasavirtaliitäntään (A-5).

Jos haluat käyttää paristoja, irrota paristopesän kansi (A-8) ruuvitaltalla. Aseta paristopesään neljä 1,5 voltin AA-paristoa (ei mukana; suosittelemme Philipsin alkaliparistoja). Aseta paristot paristopesässä olevien merkkien + ja - osoittamaan asentoon. Pane kansi takaisin paikoilleen ja kiinnitä ruuvi.

Uusilla paristoilla lapsen yksikkö toimii ilman johtoa 30 tunnin ajan. Punainen POWER-merkkivalo (A-1) vilkkuu, kun paristot alkavat olla tyhjiä. Tällöin paristot on vaihdettava.

Huom. Jos haluat katkaista lapsen yksiköstä virran kokonaan, aseta toimintatilan valintakytkin (A-6) asentoon OFF.

Aikuisen yksikkö

Aikuisen yksikössä on ladattavat akut. Ne on asennettu valmiiksi, mutta ennen kuin yksikköä käytetään irrallaan laturista, akkuja on ladattava ensin vähintään 14 tuntia seuraavasti:

- Yhdistä verkkolaite (B-10) pistorasiaan ja yhdistä verkkolaitteen johto laturin (B-5) virtaliitäntään (B-9).
- Aseta aikuisen yksikkö laturiin. Punainen latauksen merkkivalo (B-11) syttyy.

Aikuisen yksikköä voi nyt käyttää, mutta se on jätettävä laturiin, kunnes akut ovat täynnä (vähintään 14 tunniksi). Kun akut ovat latautuneet täyteen, aikuisen yksikkö voidaan ottaa pois laturista ja sitä voidaan käyttää 12 tuntia ilman johtoa.

Kun aikuisen yksikön punainen POWER-merkkivalo (B-1) alkaa vilkkua, akut alkavat olla tyhjiä. Lataa akut uudelleen asettamalla aikuisen yksikkö laturiin.

Jos ladattavat akut menettävät tehoaan, vaihda tilalle neljä uutta akkua (1,2 V, AA NiMH) seuraavasti: Avaa akkupesän kansi (B-6) ruuvitaltan avulla ja aseta uudet akut paikalleen akkupesässä olevien merkkien + ja - osoittamaan asentoon. Pane kansi takaisin paikoilleen ja kiinnitä ruuvi. **Käytä vain ladattavia 1,2 voltin AA-tyyppisiä NiMH-akkuja!**

Lapsen äänien valvonta

Yksiköiden käyttö lapsen äänien kuunteluun:

- Sijoita lapsen yksikkö vähintään 1 metrin päähän lapsesta niin että lapsen äänet välittyvät mikrofoniiin (A-4).
- Aseta kummankin yksikön kanavanvalintakytkin samaan asentoon.
- Aseta lapsen yksikön toimintatilan valintakytkin (A-6) asentoon VOICE; punainen POWER-merkkivalo (A-1) palaa.
- Siirry pois lapsen yksikön luota ja ota aikuisen yksikkö mukaasi.
- Kytke aikuisen yksikkö toimintaan voimakkuudensäädin-virrankatkaisimella (B-4) ja säädä äänenvoimakkuus sopivalle tasolle.
- Vihreä TRANSMIT-merkkivalo (A-2) syttyy, kun mikrofoni havaitsee ääniä.

Puhepainike (TALK)

Puhuminen lapsen yksiköstä aikuisen yksikköön:

- Aseta lapsen yksikön toimintatilan valintakytkin (A-6) asentoon OFF.
- Kytke aikuisen yksikkö toimintaan voimakkuudensäädin-virrankatkaisimella (B-4) ja aseta säädin keskivälille.
- Paina lapsen yksikön TALK-painiketta (A-3) ja puhu selvästi mikrofoniiin (A-4). Vapauta TALK-painike, kun olet puhunut.

Häiriönesto

Molemmissa yksiköissä on käytetty häiriönestotekniikkaa, jolla vähennetään mahdollisia muiden signaalien aiheuttamia häiriöitä. Jos häiriöitä esiintyy tai äänen vastaanotto on heikkoa, kokeile paraneeko äänen laatu, jos kytket molemmat yksiköt toiselle kanavalle.

Huom: *Varmista aina, että kummankin yksikön kanavanvalintakytkin (A-7, B-7) on samassa asennossa.*

Äänenvoimakkuutta osoittavat merkkivalot

Aikuisen yksikössä on äänen voimakkuutta osoittavat merkkivalot (B-2), joista voi tarkkailla lapsen ääntelyä silloinkin, kun äänenvoimakkuus on säädetty hiljaiseksi. Mitä kovempi ääni lapsen yksiköstä välittyy, sitä useampi merkkivalo palaa.

Vyöpidike

Kun aikuisen yksikön akut on ladattu, voit kuljettaa yksikköä mukana ja seurata samalla lapsen ääntelyä. Yksikön voi kiinnittää vyöpidikkeellä (B-8) vaatetukseen, jolloin kädet jäävät vapaiksi. Vyöpidike voidaan irrottaa napsauttamalla yläosa irti ja työntämällä se alas.

ONGELMATILANTEET

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala (Aikuisen yksikkö)	Virta ei ole kytketty. Akut ovat tyhjt.	Käännä voimakkuudensäädin- virkankatkaisinta (B-4) myötäpäivään. Lataa akut.
Virran merkkivalo ei pala (Lapsen yksikkö)	Virta ei ole kytketty. Verkkolaite ei ole kytketty tai paristot ovat tyhjentyneet. Verkkolaite on yhdistetty pistorasiiaan, joka ei toimi.	Aseta toimintatilan valintakytkin (A-6) asentoon VOICE. Yhdistä verkkolaite tai vaihda paristot. Jos pistorasiassa on kytkin, kytke se toimintaan.
Kimeä hälyääni	Yksiköt ovat liian lähellä toisiaan. Äänenvoimakkuus on liian kova.	Siirrä aikuisen yksikkö kauemmas lapsen yksiköstä. Käännä aikuisen yksikössä olevaan äänenvoimakkuuden säädintä vastapäivään.
Aikuisen yksikön akut eivät lataudu	Akkujen käyttöikä on lopussa.	Vaihda uudet ladattavat akut. Käytä vain 1,2 voltin AA-tyyppisiä NiMH-akkuja.
Ei ääntä	Aikuisen yksikön äänenvoimakkuus on säädetty liian pieneksi. Yksiköt ovat liian kaukana toisistaan.	Käännä voimakkuudensäädin- virkankatkaisinta (B-4) myötäpäivään. Siirrä aikuisen yksikkö lähemmäs lapsen yksikköä.
Virran merkkivalo vilkkuu	Paristot/akut ovat ehtymässä tai jo tyhjentyneet.	Aikuisen yksikkö: vaihda akut. Lapsen yksikkö: vaihda paristot tai kytke sähköverkkoon.
Häiriöitä tai huono vastaanotto	Liian lähellä itkuhälytintä olevat matkapuhelimet ja johdottomat puhelimet voivat aiheuttaa häiriöitä.	Siirrä puhelimet pois yksiköiden luota.

Käyttöjännite

- Akut 4 x 1,2 V AA, aikuisen yksikössä ladattavat NiMH-akut (mukana)
- Paristot 4 x 1,5 V, lapsen yksikössä AA-alkaliparistot (hankittava erikseen, ei mukana)
- Verkkoalaite 230 V AC, 50 Hz (mukana kaksi): lähtöjännite 9 V DC, 200mA.

Käytä vain mukana olevaa verkkolaitetta tai turvallisuusstandardin EN60950 mukaista, seuraavantyyppistä verkkolaitetta: 9 V DC / 200mA.

Käyttöalue

- parhaissa olosuhteissa 150 m. (Seinät ja lattiat rajoittavat käyttöetäisyyttä.)
- 10 °C...40 °C

Ohjausääni

- Jatkuva linkkiyhteys (kuulumaton signaali varmistaa jatkuvan yhteyden yksiköiden välillä, siten että vain lapsen äänet kuuluvat).

Lähetystaajuudet:

	<u>Kanava A</u>	<u>Kanava B</u>
SBC SC364/00Y	40.695 MHz	40.675 MHz

Helpline

BELGIË & LUXEMBURG / BELGIEN &
LUXEMBURG / BELGIQUE & LUXEMBOURG
Tel: 070- 222303

DANMARK
Tlf: 8088 28 14

FRANCE
Phone: 0825 889 789

DEUTSCHLAND
Phone : 0180- 53 56 767

Ελλάς
Phone: 00800 3122 1280

IRELAND
Phone : 01- 7640292

ITALIA
Phone : 199 118899

NEDERLAND
Phone : 0900- 8406

NORGE
Phone : 2274 8250

ÖSTERREICH
Phone : 0810 00 1203

PORTUGAL
Phone : 021 416 3063

ESPAÑA
Phone: 902- 11 33 84

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
Tel. : 0844 800544

SUOMI
puh. 09 615 80 250

SVERIGE
Phone : 08- 598 52 250

UK
Phone : +44-870 900 9070

SBC SC364/00Y

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES	FR ✓
IRE	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

English	Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this <i>SBC SC364</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Français	Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil <i>SBC SC364</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Español	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el <i>SBC SC364</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Deutsch	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes <i>SBC SC364</i> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Nederlands	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel <i>SBC SC364</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Italiano	Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo <i>SBC SC364</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Português	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories declara que este <i>SBC SC364</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ</i> Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories <i>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC364 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Svenska	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna <i>SBC SC364</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dansk	Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr <i>SBC SC364</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Norsk	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at <i>SBC SC364</i> apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.
Suomi	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että <i>SBC SC364</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.